

Принцесса Маленъ.

Dramatis personae.

- Гіальмаръ, король одной части Голландіи.
Марселла, король другой части Голландіи.
Принцъ Гіальмаръ, сынъ короля Гіальмара.
Маленькій Алланъ, сынъ королевы Анны.
Ангусъ, другъ принца Гіальмара.
Стефано } офицеры Марселла.
Ваноксъ }
Камергеръ.
Врачъ.
Сумасшедшій.
Три нищихъ.
Два старыхъ крестьянина. Поваръ.
Придворные. Офицеры. Пастухъ. Калѣка.
Пилигримы. Крестьяне. Слуги. Нищие. Бродя-
ги. Дѣти и пр.
Анна, королева Ютландіи.
Годливъ, жена Марселла.
Принцесса Маленъ, дочь Марселла и Годливъ.
Принцесса Угланъ, дочь королевы Анны.
Кормилица принцессы Маленъ.
Семь монахинь.
Старуха.
Придворные дамы. Служанки. Крестьянки
и т. д.
Большая черная собака Плутонъ.
Первое дѣйствіе въ Гарлингенѣ.
Остальные въ Иссельмондѣ и окрестностяхъ.

ПЕРВОЕ ДѢЙСТВІЕ.

ПЕРВАЯ КАРТИНА.

САДЪ ПРИ ЗАМКѢ.

Входятъ Стефано и Ваноксъ.

Ваноксъ. Который часъ?

Стефано. Судя по лунѣ, должно быть, полночь.

Ваноксъ. Кажется, дождь будетъ.

Стефано. Да, на западѣ очень облачно.—До окончанія празднества насъ не смѣнять!

Ваноксъ. А оно раньше утра не кончится!

Стефано. Эхъ, Ваноксъ!

При этихъ словахъ надъ замкомъ появляется комета

Ваноксъ. Что это?

Стефано. Опять комета, какъ въ ту ночь!

Ваноксъ. Какая громадная!

Стефано. Будто кровь льется на замокъ!

Въ это время звѣздный дождь какъ бы льется на замокъ.

Ваноксъ. Звѣзды падаютъ прямо на замокъ... Смотри! Смотри!

Стефано. Я никогда не видалъ такого потока звѣздъ! Можно подумать, что небо оплакиваетъ это обрученіе!

Ваноксъ. Говорятъ, это предвѣщаетъ большое несчастье!

Стефано. Да... Можетъ быть, войну или смерть кого нибудь изъ королей... Передъ смертью стараго короля Марселла было то же самое.

Ваноксъ. Говорятъ, эти здѣзды съ длинными хвостами предвѣщаютъ смерть принцессѣ.

Стефано. Говорятъ... Да много говорятъ...

Ваноксъ. Принцесса Малень будетъ бояться за свое будущее!

Стефано. На ея мѣстѣ я бы боялся и безъ звѣздныхъ предзнаменованій!

Ваноксъ. Да... У старика Гіальмара не мало странностей...

Стефано. У старика Гіальмара? Я не имѣю права говорить всего, что я знаю.. но у меня есть дядя — камергеръ у Гіальмара... Такъ вотъ, если бы у меня была дочь, я бы ее за принца Гіальмара не отдалъ.

Ваноксъ. Не знаю... Принцъ Гіальмаръ...

Стефано. Нѣтъ... дѣло тутъ не въ принцѣ Гіальмарѣ, а въ его отцѣ!...

Ваноксъ. Говорятъ, онъ...

Стефано. Съ тѣхъ поръ, какъ эта странная королева Анна пріѣхала изъ Ютландіи — когда стараго короля, ея мужа, свергли съ трона и заключили въ тюрьму—съ тѣхъ поръ, какъ она пріѣхала въ Иссельмондъ, говорятъ... Въ

концѣ концовъ старику Гіальмару ужъ больше семидесяти лѣтъ, и для своего возраста онъ что-то ужъ слишкомъ занимается любовью...

Ваноксъ. О-хо-хо!

Стефано. Вотъ, что говорятъ... Всего, что я знаю, я не смѣю сказать.—Но не забудь, что я тебѣ сейчасъ сказала.

Ваноксъ. Въ такомъ случаѣ несчастная принцесса!

Стефано. Не люблю я этихъ обрученій! Вотъ и дождь пошелъ!

Ваноксъ. Еще пожалуй гроза будетъ! — Проклятая ночь! Проходитъ лакей съ фонаремъ. Скоро кончится торжество?

Лакей. Посмотрите на окна!

Ваноксъ. Всѣ освѣщены!

Лакей. И всю ночь будутъ освѣщены! Никогда въ жизни не видалъ я такого торжества! Старый король Гіальмаръ совсѣмъ пьянъ... Цѣловался съ нашимъ королемъ, съ Марселломъ, потомъ...

Ваноксъ. А женихъ съ невѣстой?

Лакей. Ну, женихъ съ невѣстой пьютъ немного.— Прощайте! Иду на кухню... И тамъ пьютъ не простую воду! Доброй ночи!

Уходитъ.

Ваноксъ. Небо все темнѣетъ, а луна какая-то странная, красная!

Въ это время окна замка, свѣтящаяся въ глубинѣ сада, разлетаются въ дребезги. Крики, шумъ, смятеніе.

Ваноксъ. Ой!

Стефано. Что это?

Ваноксъ. Бьютъ стекла!
Стефано. Пожаръ!
Ваноксъ. Въ залѣ драка!

Въ глубинѣ сада пробѣгаетъ плача
принцесса Малень. Волосы у нея въ
безпорядкѣ.

Стефано. Принцесса!
Ваноксъ. Куда это она бѣжитъ?
Стефано. Она плачетъ!
Ваноксъ. Въ залѣ дерутся!
Стефано. Пойдемъ поглядимъ!..

Крики, смятенье. Садъ наполняется
офицерами, слугами и т. д. Двери зам-
ка съ силой отворяются, и на крыль-
цѣ появляется король Гальмаръ, окру-
женный придворными и стражей. Надъ
замкомъ комета. Звѣздный дождь про-
должается.

Король Гальмаръ. Безчестный Марселлы! Ты по-
ступилъ сегодня чудовищно! Лошадей! Лошадей! Я уѣзжаю!
Я уѣзжаю! И оставляю тебѣ твою Малень съ зеленымъ
лицомъ и бѣлыми бровями! Оставайся со своей старухой
Годливъ! Но погоди! Ты приползешь на колѣняхъ че-
резъ твои болота! И я приѣду теперь на твое обрученье,
приѣду на твои похороны со всѣми стражниками и всѣми
могильщиками Голландіи! Бѣдте! До свиданья! До сви-
данья! Ха! Ха! Ха! Уходить вмѣстѣ съ придворными.

ВТОРАЯ КАРТИНА.

КОМНАТА ВЪ ЗАМКѢ.

Королева Годливъ, Принцесса Маленъ и Кормилица прядутъ и поютъ.

Годливъ. Ну, перестань плакать, Маленъ... Вытри свои слезы и спустись въ садъ. Полдень!

Кормилица. Я ей съ утра это говорю, сударыня! И къ чему глазки портить? Утромъ отворила окошко, поглядела на дорогу, что къ лѣсу идетъ,—да какъ заплачетъ! Я ей и говорю: или вы ужъ присматриваетесь, Маленъ, къ дорогѣ, что ведетъ въ башню...

Годливъ. Не надо объ этомъ говорить!

Кормилица. Нѣтъ, надо,—объ этомъ сейчасъ и будетъ разговоръ. Я ее и спрашиваю: или вы уже присматриваетесь къ дорогѣ, что ведетъ къ башнѣ, въ которую когда то заперли герцогиню Анну, потому что она любила принца, котораго не должна была любить...

Годливъ. Не говори объ этомъ!

Кормилица. Напротивъ, объ этомъ надо говорить, объ этомъ сейчасъ и будетъ разговоръ. Я ее и спрашиваю...—
Король!

Входитъ Марселль.

Марселль. Ну что, Маленъ?

Маленъ. Что, Ваше Величество?

Марселль. Ты любила принца Гяльмара?

Малень. Да, Ваше Величество!

Марселль. Бѣдная!.. Ты и теперь еще его любишь?

Малень. Да!

Марселль. Ты его еще любишь и послѣ того, какъ...?

Годливъ. Не пугайте ея!

Марселль. Я ея и не пугаю!—Я пришелъ, какъ твой отецъ, Малень, я забочусь только о твоёмъ счастьѣ! Обсудимъ все хладнокровно! Ты знаешь, что произошло: старый король Гіальмаръ оскорбилъ меня безъ всякаго повода... То-есть, я-то подозреваю, въ чемъ дѣло... Онъ самымъ безчестнымъ образомъ оскорбляетъ твою мать, еще ужаснѣе позорить тебя... И если бъ онъ не былъ моимъ гостемъ, если бъ онъ не былъ у меня подъ охраной Господа, онъ не вышелъ бы изъ моего замка! Но забудемъ это!—Развѣ на насъ ты должна сердиться?—На мать или на меня? Отвѣчай же, Малень!

Малень. Нѣтъ, Ваше Величество!

Марселль. Въ такомъ случаѣ зачѣмъ же плакать? А что касается принца Гіальмара, то самое лучшее его забыть! И потомъ, какимъ образомъ ты могла полюбить его серьезно? Вы видались только мелькомъ! И въ твоёмъ возрастѣ сердце—какъ изъ воска,—что хочешь, то съ нимъ и сдѣлаешь. Имя Гіальмара было написано еще только въ облакахъ... Налетѣла буря и все развѣяла! И съ этого вечера ты больше не будешь думать о Гіальмарѣ! А потомъ, ты думаешь, ты была бы очень счастлива при дворѣ Гіальмара? Я говорю не о принцѣ,—онъ ребенокъ! Но его отецъ! О немъ даже говорить всѣ боятся... Ты, конечно, знаешь, что во всей Голландіи нѣтъ болѣе мрачнаго двора... Знаешь, что въ его замкѣ существуютъ какія-то странныя тайны. Но

ты не знаешь, что говорятъ объ этой королеви, поселившейся съ дочерью въ Иссельмондскомъ дворцѣ... И я тебѣ не повторю, что о ней говорятъ, потому что не хочу отравлять ядомъ твоего сердца! И ты одна вошла бы въ этотъ ужасный лѣсъ интригъ и подозрѣній!—Ну, отвѣчай же, Малень! И ты не боялась? Или ты собиралась скорѣй не по своей волѣ выйти замужъ за принца Гіальмара?

Малень. Нѣтъ, Ваше Величество!

Марселль. Въ такомъ случаѣ отвѣть мнѣ откровенно! Надо сдѣлать такъ, чтобы старый король Гіальмаръ не торжествовалъ. Изъ-за тебя у насъ возгорится великая война! Я знаю, что корабли Гіальмара собрались у Иссельмонда и поднимутъ свои паруса еще до полнолунія. А съ другой стороны герцогъ Бургундскій, который уже давно тебя любитъ... Повертываясь къ королеви. Я не знаю, говорила ли тебѣ мать?..

Годливъ. Да, Государь!

Марселль. Ну, и что же?

Годливъ. Лучше приготовить ее постепенно.

Марселль. Дайте ей сказать!—Ну, Малень?

Малень. Что, Ваше Величество?

Марселль. Ты не понимаешь?

Малень. Что, Ваше Величество?

Марселль. Обѣщаешь ты мнѣ забыть Гіальмара?

Малень. Ваше Величество!

Марселль. Говори!—Ты все еще любишь Гіальмара?

Малень. Да, Ваше Величество!

Марселль. „Да, Ваше Величество“! А, чортъ возьми! Повторяетъ эту фразу самымъ циничнымъ образомъ, осмѣливается кричать мнѣ ее въ лицо безъ всякаго стыда! Ви-

дѣла Гіальмара всего одинъ разъ, и извольте,—огонь разгорѣлся въ сердцѣ жарче, чѣмъ въ аду!

Годливъ. Государь...

Марселль. Молчите! „Да, Ваше Величество!“ Пятнадцати лѣтъ еще не исполнилось! Всѣ эти годы погибли безвозвратно! Пятнадцать лѣтъ я жилъ только ей! Цѣлыхъ пятнадцать лѣтъ дышать боялся около нея! Пятнадцать лѣтъ мы не дышимъ изъ боязни смутить ея взоръ! Вотъ уже пятнадцать лѣтъ, какъ я превратилъ мой дворъ въ какой-то монастырь, и когда я хочу заглянуть ей въ сердце...

Годливъ. Государь!

Кормилица. Что же она и любить не можетъ, какъ всѣ? Подъ стеклянный колпакъ хотите ее посадить, что ли? И за что кричать такъ во весь голосъ на ребенка? Ничего дурного она не сдѣлала!

Марселль. А! Она не сдѣлала ничего дурного!—Во-первыхъ, вы должны молчать! Я говорю не съ вами! А вторыхъ, навѣрно, это вы съ вашими нашептываньями сводни...

Годливъ. Государь!

Кормилица. Сводня! Я—сводня?

Марселль. Не мѣшайте же, наконецъ, мнѣ говорить! Убирайтесь отсюда! Уходите обѣ! О, я вижу, вы всѣ заодно! Ваши интриги мнѣ ясны... Но погодите! — Уходите! А! Слезы!... Годливъ и кормилица уходятъ. Во-первыхъ, запи- двери, Малень! Теперь мы одни... Я все забуду! Тебя сбили дурными совѣтами... Я знаю, эти женщины строятъ странные планы... На принца Гіальмара я не сержусь, но надо же быть благоразумной! Ты общаешь мнѣ быть благоразумной?

Малень. Да, Ваше Величество!

Марселль. Ну, вот видишь! И ты больше не будешь мечтать объ этой свадьбѣ?

Малень. Нѣтъ!

Марселль. Нѣтъ? Значить, ты забудешь Гіальмара?

Малень. Нѣтъ!

Марселль. А, ты все еще не отказываешься отъ Гіальмара?

Малень. Нѣтъ!

Марселль. Ну, а если я васъ заставлю? Если я запру васъ? Навсегда разлучу васъ съ вашимъ Гіальмаромъ съ фізіономіей дѣвочки? — Что вы говорите? — Она плачетъ. А! Такъ! — Убирайтесь! И мы посмотримъ! Уходите!

Уходить отдѣльно.

ТРЕТЬЯ КАРТИНА.

Л Ъ С Ъ.

Входятъ принцъ Гіальмаръ и Ангусъ.

Принцъ Гіальмаръ. Я былъ боленъ... И запахъ всѣхъ этихъ мертвецовъ! О, запахъ этихъ мертвецовъ! Но теперь эта ночь и лѣсъ какъ будто пролили немного воды на мои глаза...

Ангусъ. Остались одни деревья.

Гіальмаръ. Вы присутствовали при смерти стараго короля Марселла?

Ангусъ. Нѣтъ, но я присутствовалъ при другомъ событіи... Вчера вечеромъ во время нашего отсутствія они

разложили костеръ около замка, и старая королева Годливъ вмѣстѣ со слугами прыгала черезъ огонь. Они бросились въ каналы, и всѣ тамъ погибли.

Гіальмаръ. А принцесса Маленъ?—Она тоже была тамъ?

Ангусъ. Ея я не видалъ.

Гіальмаръ. Но кто-нибудь ее видѣлъ?

Ангусъ. Нѣтъ, ея никто не видалъ! И гдѣ она, не извѣстно.

Гіальмаръ. Она умерла?

Ангусъ. Говорятъ, умерла.

Гіальмаръ. Мой отецъ—ужасный человѣкъ!

Ангусъ. Вы любили ее?

Гіальмаръ. Кого?

Ангусъ. Принцессу Маленъ.

Гіальмаръ. Я видѣлъ ее всего одинъ разъ... У нея манера опускать глаза... и скрещивать руки... вотъ такъ!—И странныя свѣтлыя брови!—Какой у нея взглядъ! Какъ будто попадаешь въ большой каналъ свѣжей воды! Я не совсѣмъ ясно помню, но мнѣ бы хотѣлось увидеть еще разъ этотъ странный взглядъ...

Ангусъ. Что это за башня на этомъ пригоркѣ?

Гіальмаръ. Говорятъ, это старая вѣтреная мельница... Окно въ ней нѣтъ.

Ангусъ. Съ этой стороны какая-то надпись!

Гіальмаръ. Надпись?

Ангусъ. Да... на латинскомъ языкѣ.

Гіальмаръ. И можно разобрать?

Ангусъ. Да, хотя она очень древняя.—

Olim inclusa
Anna ducissa
Anno.

А дальше уже мохъ...

Гіальмаръ. Сядемъ здѣсь!

Ангусъ. „Ducissa Anna“—это имя матери вашей не-
вѣсты.

Гіальмаръ. Угланъ?—Да.

Ангусъ. Ваше „да“ лѣнивѣе и холоднѣе снѣга!

Гіальмаръ. Боже мой! Времена пылкихъ „да“ для
меня прошли давно...

Ангусъ. Да, но Угланъ красива!

Гіальмаръ. Я боюсь ея!

Ангусъ. Да?

Гіальмаръ. За ся зелеными глазами скрывается ду-
шонка кухарки.

Ангусъ. Ой! ой! Зачѣмъ же вы тогда соглашаетесь?

Гіальмаръ. А почему не соглашаться? Я боленъ и
умру въ одну изъ двадцати тысячъ ночей, которыя даны намъ
въ этой жизни... И я хочу покоя, покоя, покоя! А по-
томъ, не все ли равно она или другая будетъ называть
меня при лунѣ „маленькимъ Гіальмаромъ“ и щипать меня
за носъ?—Вы замѣтили у отца неожиданныя вспышки гнѣ-
ва съ тѣхъ поръ, какъ королева Анна пріѣхала въ Иссель-
мондъ?—Не знаю, въ чемъ дѣло, но тутъ что-то есть, и я на-
чинаю подозревать... Я боюсь этой королевы...

Ангусъ. А она васъ любитъ, какъ сына...

Гіальмаръ. Какъ сына?—Я ничего не знаю, но мнѣ
приходятъ странныя мысли... Она красивѣй своей дочери,
и это уже первое зло! Она работаетъ, какъ кротъ... Надъ

чѣмъ,—я не знаю. Она возстановила моего бѣднаго стараго отца и устроила эту войну!—Тутъ есть еще какія-то тайныя причины!

Ангусъ. Несомнѣнно, она хочетъ женить васъ на Угланѣ... Но въ этомъ намѣреніи ничего адскаго нѣтъ!

Гіальмаръ. Есть и еще какія-то причины!

Ангусъ. О, я отлично знаю! Сейчасъ же послѣ свадьбы она пошлетъ васъ въ Ютландію, чтобы вернуть ей ея узурпаторскій тронъ и освободить, пожалуй, ея несчастнаго мужа, который едва ли спокойно ждетъ свиданья съ ней. Потому что, несомнѣнно, съ такой красивой королевой во время ея одинокихъ скитаній по свѣту случается не мало исторій...

Гіальмаръ. Есть и еще причины!

Ангусъ. Какія?

Гіальмаръ. Когда-нибудь вы узнаете. Пойдемте!

Ангусъ. Къ городу?

Гіальмаръ. Къ городу?—Его ужъ больше нѣтъ! Ничего нѣтъ кромѣ мертвецовъ да разрушенныхъ стѣнъ!

Они уходятъ.

ЧЕТВЕРТАЯ КАРТИНА.

КОМНАТА СО СВОДАМИ.

Принцесса Маленъ и Кормилица.

Кормилица. Вотъ уже три дня, какъ я стараюсь и вытаскиваю камни изъ стѣнъ этой башни! На моихъ не-

счастливыхъ пальцахъ не осталось совсѣмъ ногтей. Вгоните
вы меня въ гробъ! Надо было вамъ не слушаться! Надо
было убѣжать изъ дворца и догнать Гіальмара! А теперь
вотъ сидимъ въ этой башнѣ, между небомъ и землей,
выше всѣхъ деревьевъ! Не предупреждала я васъ? Не го-
ворила вамъ? Я знала вашего отца! А когда война кон-
чится, насъ освободятъ?

Малень. Отецъ сказалъ.

Кормилица. Но эта война никогда не кончится!
Ужъ сколько дней мы въ этой башнѣ. Сколько времени
я не видала ни луны, ни солнца! Куда ни протянешь руку,
вездѣ грибы да летучія мыши! А сегодня утромъ я уви-
дала, что у насъ и воды больше нѣтъ!

Малень. Сегодня утромъ?

Кормилица. Да, сегодня утромъ... Чего вы смѣтаетесь? Не
надѣ чѣмъ смѣяться. Если намъ не удастся сегодня выломать
этотъ камень, останется только одно—молиться. Боже мой!
Боже мой! И что я сдѣлала, что меня запрятали въ эту могилу
къ мышамъ, паукамъ и грибамъ? Я не бунтовала и не была
такой дерзкой, какъ вы! Неужели ужъ такъ трудно было
покориться и перестать плакать о Гіальмарѣ, который и
пальцемъ не пошевелить, чтобы освободить насъ?

Малень. Кормилица!

Кормилица. Ну да, кормилица! По вашей милости
мнѣ скоро придется стать кормилицей и червямъ! И по-
думать только, что, если бъ не вы, сидѣла бы я теперь спо-
койно въ кухнѣ или грѣлась бы на солнышкѣ въ саду и
ждала, пока не позвонятъ къ завтраку! Боже мой! Боже
мой! И что я такого сдѣлала? О, Малень! Малень! Малень!

Малень. Что?

Кормилица. Камень...

Малень. Камень?...

Кормилица. Да, камень подался...

Малень. Подался?

Кормилица. Подался... Пододвинулся! Между известкой видно солнце! Поглядите-ка! Вонъ, на моемъ платьѣ! И на рукахъ у меня! И у васъ на лицѣ! И на стѣнѣ! Погашите лампу! Всюду солнце! Я оттолкну камень!

Малень. Онъ еще держится?

Кормилица. Да. Но это пустяки! Только вотъ здѣсь въ углу. Дайте-ка ваше веретено! Охъ! Не падаетъ!

Малень. Видно что-нибудь въ щель?

Кормилица. Да, да! Нѣтъ, видно одно солнце!

Малень. Да солнце ли это?

Кормилица. Ну да! Конечно солнце... Поглядите сами. На платьѣ будто серебро и жемчуга... Да и рукавъ тепло.

Малень. Дай-ка я погляжу!

Кормилица. Видите вы что-нибудь?

Малень. Солнце слѣпнеть мнѣ глаза!

Кормилица. Странно, что мы не видимъ деревьевъ! Дайте-ка, я посмотрю!

Малень. Гдѣ мое зеркало?

Кормилица. Теперь я вижу лучше!

Малень. И деревья видишь?

Кормилица. Нѣтъ. Мы навѣрно выше деревьевъ! Какой вѣтеръ! Попробую оттолкнуть камень! онъ оступаютъ передъ ворвавшимся снопомъ свѣта и нѣсколько времени молча стоятъ въ глубинѣ комнаты. Я ничего не вижу!

Малень. Посмотри! Посмотри! Я боюсь!

Кормилица. Закройте глаза! Я кажется слѣпну!
Малень. Я сама посмотрю.
Кормилица. Ну что же?
Малень. Совсѣмъ, какъ громадная печь! Въ глазахъ
у меня красныя искры!
Кормилица. Вы ничего не видите?
Малень. Нѣтъ еще... Нѣтъ, вижу... Вотъ небо со-
всѣмъ голубое... И лѣсъ... Весь лѣсъ!..
Кормилица. Дайте мнѣ взглянуть!
Малень. Погоди. Я начинаю разбирать!
Кормилица. А городъ видно?
Малень. Нѣтъ!
Кормилица. А замокъ?
Малень. Нѣтъ!
Кормилица. Должно быть онъ съ другой стороны.
Малень. Нѣтъ, море же я вижу!
Кормилица. Видите море?
Малень. Да, да, конечно, это море... Зеленое...
Кормилица. Но тогда вы должны видѣть и городъ.
Дайте, я посмотрю!
Малень. Я вижу маякъ!
Кормилица. Маякъ?
Малень. Да... Какъ будто это маякъ.
Кормилица. Тогда вы видите и городъ?
Малень. А города я не вижу!
Кормилица. Города не видите?
Малень. Города не вижу!
Кормилица. И каланчи не видите?
Малень. Нѣтъ!
Кормилица. Удивительно!

Малень. Какой-то корабль на морѣ!

Кормилица. Корабль на морѣ?

Малень. Съ бѣлыми парусами.

Кормилица. Гдѣ онъ?

Малень. А! Вѣтеръ съ моря ласкаетъ мои волосы!
Но вдоль дорогъ домовъ никакихъ нѣтъ.

Кормилица. Что? Вы повернулись лицомъ туда! Я
ничего не слышу!

Малень. Вдоль дорогъ нѣтъ совѣмъ домовъ!

Кормилица. Вдоль дорогъ нѣтъ совѣмъ домовъ?

Малень. И колоколенъ нѣтъ въ деревнѣ!

Кормилица. И колоколенъ нѣтъ въ деревнѣ?

Малень. Въ лугахъ нѣтъ мельницъ!

Кормилица. Мельницъ нѣтъ въ лугахъ?

Малень. Я ничего не узнаю!

Кормилица. Дайте, я посмотрю!.. Въ поляхъ ни од-
ного крестьянина... Большой каменный мостъ разрушенъ!..
Что они сдѣлали съ подъемными мостами?.. Вонъ сгорѣв-
шая ферма!.. Вонъ еще другая!.. И еще!.. И опять!.. О, Ма-
лень! Малень!

Малень. Что?

Кормилица. Все сожгли! Все сожгли! Все сожгли!

Малень. Все?..

Кормилица. Все сожгли, Малень! Все сожгли! Те-
перь я вижу... Ничего не осталось!

Малень. Не можетъ быть! Дай, я погляжу.

Кормилица. Куда только глазъ хватается, все со-
жжено! Весь городъ—куча черныхъ обломковъ! Каналы за-
сыпаны камнями отъ замка! Въ поляхъ нѣтъ ни одного

человѣка, ни одного животнаго! На лугахъ однѣ вороны!
Одни только деревья!

Малень. Значить!..

Кормилица. Ахъ!..

ВТОРОЕ ДѢЙСТВІЕ.

ПЕРВАЯ КАРТИНА.

ЛѢСЪ.

Входятъ Принцесса Малень и Кормилица.

Малень. Какъ темно здѣсь!

Кормилица. Темно! Темно! Развѣ лѣсъ освѣщаютъ, какъ зало во время празднествъ?—Никогда въ жизни я не видала такой темноты, какъ здѣсь... Гдѣ и водиться волкамъ да кабанамъ? Ужъ если не здѣсь, такъ я и не знаю, гдѣ еще! Но, слава Богу, сквозь деревья проходитъ хоть немного свѣта отъ луны и звѣздъ!

Малень. Теперь, кормилица, ты знаешь дорогу?

Кормилица. Дорогу? Нѣтъ, клянусь, не знаю я этой дороги! Никогда я этой дороги не знала! Вы думаете, я всѣ дороги знаю? Вы рѣшили идти въ Иссельмондъ... Я пошла за вами... И вотъ ужъ двѣнадцать часовъ вы водите меня по этому лѣсу. Мы съ голоду здѣсь умремъ,

если только раньше насъ не съѣдятъ медвѣди и кабаны!
И все это только для того, чтобы попасть въ Иссельмондъ...
Хорошо васъ приметъ тамъ принцъ Гіальмаръ, когда увидитъ, что у васъ остались только кости да кожа, что блѣдны вы, какъ воскъ, и бѣдны, какъ нищія!

Малень. Люди!

Кормилица. Не бойтесь! Спрячьтесь за меня!

Входятъ трое нищихъ.

Нищие. Добрый вечеръ!

Кормилица. Добрый вечеръ. Гдѣ мы находимся?

Первый нищій. Въ лѣсу.

Второй нищій. Что вы здѣсь дѣлаете?

Кормилица. Мы заблудились!

Второй нищій. Вы однѣ?

Кормилица. Да!—Нѣтъ, съ нами еще двое мужчинъ!

Второй нищій. Гдѣ же они?

Кормилица. Дорогу ищутъ.

Второй нищій. Далеко они отсюда?

Кормилица. Нѣтъ, они сейчасъ вернутся.

Второй нищій. А что это за дѣвочка? Ваша дочь?

Кормилица. Да, дочка.

Второй нищій. Что же она ничего не говоритъ?
Развѣ она нѣмая?

Кормилица. Нѣтъ, она не изъ этой страны.

Второй нищій. Ваша дочь и не изъ этой страны?

Кормилица. Нѣтъ, нѣтъ, она больна!

Второй нищій. Какая она худая! Сколько ей лѣтъ?

Кормилица. Пятнадцать!

Второй нищій. Ого! Значитъ она уже... Да гдѣ же
ваши двое мужчинъ?

Кормилица. Гдѣ нибудь тутъ же по близости.
Второй нищій. Никого не слышно.
Кормилица. Потому что они не шумятъ.
Второй нищій. Хотите пойти съ нами?
Третій нищій. Не говорите глупостей въ лѣсу.
Маленъ. Спроси у нихъ, какъ пройти въ Иссельмондъ.
Кормилица. Гдѣ дорога въ Иссельмондъ?
Первый нищій. Въ Иссельмондъ?
Кормилица. Да.
Первый нищій. Вонъ въ той сторонѣ.
Маленъ. Спроси, что такое было?
Кормилица. Что тутъ случилось?
Первый нищій. Что случилось?
Кормилица. Ну, да... война была?
Первый нищій. Да, была.
Маленъ. Спроси, правда, что король и королева умерли?
Кормилица. Правда, король и королева умерли?
Первый нищій. Король и королева?
Кормилица. Да, король Марселль и королева Год-
ливъ?
Первый нищій. Думакъ, что умерли.
Маленъ. Умерли?
Второй нищій. Должно быть, умерли... Въ этой
части страны всѣ перемерли
Маленъ. Вы не знаете когда?
Второй нищій. Нѣтъ.
Маленъ. И какъ, не знаете?
Второй нищій. Нѣтъ.
Третій нищій. Нище никогда ничего не знаютъ.
Маленъ. Вы не видали принца Гіальмара?

Первый нищій. Видѣли.
Второй нищій. Скоро его свадьба будетъ.
Малень. Принцъ Гяльмаръ женится?
Второй нищій. Да.
Малень. На комъ?
Первый нищій. Не знаю.
Малень. Когда же его свадьба?
Второй нищій. Не знаю.
Кормилица. Гдѣ бы намъ переночевать сегодня?
Второй нищій. Съ нами.
Первый нищій. Идите къ отшельнику.
Кормилица. Къ какому отшельнику?
Первый нищій. На перекресткѣ четырехъ Іудъ.
Кормилица. На перекресткѣ четырехъ Іудъ?
Третій нищій. Не произносите этого имени въ тем-
нотѣ.

Всѣ уходятъ.

ВТОРАЯ КАРТИНА.

КОМНАТА ВЪ ЗАМКѢ.

Король и королева Анна обнимаются.

Анна. Мой славный побѣдитель!

Король. Анна! Цѣлуетъ ее.

Анна. Тихе!... Вашъ сынъ!

Входитъ принцъ Гяльмаръ и, не замѣчая ихъ, подходитъ къ открытому окну.

Принцъ Гіальмаръ. Дождь... На кладбищѣ похороны... Вырыли двѣ ямы, и въ домъ входитъ dies irae. Во всѣ окна только и видно кладбище... Оно захватило и сады замка... Послѣднія могилы ужъ у самаго пруда. Открываютъ гробъ... Закрою окно...

Анна. Принцъ!

Гіальмаръ. Ахъ!—Я васъ и не видалъ.

Анна. Мы только что вошли.

Гіальмаръ. А!

Анна. О чемъ вы только что думали, принцъ?

Гіальмаръ. Ни о чемъ.

Анна. Ни о чемъ? Въ концѣ мѣсяца, принцъ...

Гіальмаръ. Что въ концѣ мѣсяца?

Анна. Ваша свадьба...

Гіальмаръ. Да.

Анна. Подойдите же, принцъ!

Король. Гіальмаръ, подойди!

Анна. Отчего вы такъ холодны? Вы боитесь меня? Вы для меня почти что сынъ, и я люблю васъ, какъ мать, — а можетъ быть даже больше, чѣмъ мать. — Дайте мнѣ вашу руку.

Гіальмаръ. Мою руку?

Анна. Ну да, вашу руку... Взгляните мнѣ въ глаза. Неужели вы по моимъ глазамъ не видите, что я васъ люблю?—Вы до сихъ поръ ни разу не поцѣловали меня.

Гіальмаръ. Поцѣловать?

Анна. Ну да, поцѣловать меня... Развѣ вы никогда не цѣловали вашей матери? Я хотѣла бы цѣловать васъ каждый день...—Я васъ видѣла во снѣ сегодня ночью...

Гіальмаръ. Меня?

Анна. Да, васъ. Когда-нибудь я расскажу вамъ свой сонъ.—Ваша рука совсѣмъ холодная, а щеки у васъ горятъ. Дайте мнѣ другую руку!

Гіальмаръ. Другую?

Анна. Да. Она холодная и блѣдная... Какъ будто изъ снѣга. Я бы съ удовольствіемъ согрѣла эти ручки. — Вы больны?

Гіальмаръ. Да.

Анна. Наша любовь васъ вылѣчитъ!

Они уходятъ.

ТРЕТЬЯ КАРТИНА.

УЛИЦА ВЪ ДЕРЕВНѢ.

Входятъ Принцесса Маленъ и Кормилица.

Маленъ облакачивается на перила моста. Я не узнаю себя въ водѣ.

Кормилица. Запахните вашу плащъ. Видна золотая бахрома на вашемъ платьѣ... Вонъ крестьяне!

Входятъ два старыхъ крестьянина.

Первый крестьянинъ. Вонъ та дѣвочка.

Второй крестьянинъ. Которая пришла сегодня?

Первый крестьянинъ. Да, со старухой.

Второй крестьянинъ. Откуда она?

Первый крестьянинъ. Неизвѣстно.

Второй крестьянинъ. Ну, въ такомъ случаѣ ничего хорошаго не жди!

Первый крестьянинъ. Вся деревня говоритъ тоже самое.

Второй крестьянинъ. А необыкновеннаго въ ней ничего нѣтъ.

Первый крестьянинъ. Худа она.

Второй крестьянинъ. Гдѣ она поселилась?

Первый крестьянинъ. Въ Голубомъ Львѣ.

Второй крестьянинъ. У нея деньги есть?

Первый крестьянинъ. Говорятъ, есть.

Второй крестьянинъ. Надо бы послѣдить.

Они уходятъ. Входитъ пастухъ.

Пастухъ. Добрый вечеръ!

Малень и Кормилица. Здравствуйте!

Пастухъ. Хорошій сегодня вечеръ.

Кормилица. Да, погода недурная.

Пастухъ. Потому что луна.

Кормилица. Да.

Пастухъ. А днемъ было жарко.

Кормилица. О, да... Днемъ было жарко.

Пастухъ, спускаясь къ водѣ. Купаться буду.

Кормилица. Купаться?

Пастухъ. Да, сейчасъ раздѣнусь.

Кормилица. Раздѣнешься... При насъ?

Пастухъ. Да.

Кормилица, обращаясь къ Малень. Пойдемте!

Пастухъ. Что же вы никогда голаго мужчины не видали?

Вбѣгаетъ въ слезахъ старуха и кричить около гостиницы „Голубого Льва“.

Старуха. Помогите! Помогите! Боже мой! Господи!
Да отоприте же! Они дерутся большими ножами!

Пьяные отворяют дверь. Что тамъ такое?

Старуха. Мой сынъ! Мой бѣдный сынъ! Они дерутся большими ножами... Большими кухонными ножами!

Голоса въ окнахъ. Что такое?

Пьяные. Сраженіе!

Голоса въ окнахъ. Пойдемъ, посмотримъ!

Пьяные. Гдѣ они?

Старуха. За „Золотой Звѣздой“! Онъ подрался съ кузнецомъ изъ-за этой дѣвушки, что пришла сегодня въ деревню! Они ужъ оба въ крови!

Пьяные. Они ужъ въ крови?

Старуха. И на стѣнахъ кровь!

Нѣкоторые. И на стѣнахъ кровь?

Другіе. Пойдемъ, поглядимъ! Гдѣ они?

Старуха. За „Золотой Звѣздой“! Ихъ и отсюда видно!

Пьяные. И отсюда видно?—Съ большими кухонными ножами?—Вотъ должно быть крови-то!—Тише!.. Принцы!

Всѣ входятъ въ гостиницу „Голубого Льва“ и уводятъ старуху. Она кричитъ и дерется. Входятъ Принцъ Гіальмаръ и Ангусъ.

Маленьъ обращаясь къ кормилицѣ. Гіальмаръ!

Кормилица. Спрячьтесь!

Онѣ уходятъ.

Ангусъ. Видѣли вы эту маленькую крестьянку?

Гіальмаръ. Мелькомъ... мелькомъ...

Ангусъ. Странная какая-то!

Гіальмаръ. Не нравится она мнѣ!

Ангусъ. А по моему она восхитительна. Я скажу о ней принцессѣ Угліанъ. Ей нужна служанка... Какъ вы блѣдны!

Гіальмаръ. Блѣденъ?

Ангусъ. Необыкновенно блѣдны. Вы больны?

Гіальмаръ. Нѣтъ... Сегодня такой странно теплый осенній день. У меня было такое чувство, будто я весь день былъ въ комнатѣ съ лихорадочными больными. А теперь эта ночь... Холодно, какъ въ погребѣ. Я сегодня не выходилъ изъ замка, и эта вечерняя сырость сразу охватила меня въ аллеѣ.

Ангусъ. Берегитесь... Въ деревнѣ много больныхъ.

Гіальмаръ. Да, все болота. И я тоже среди болотъ.

Ангусъ. Что?

Гіальмаръ. Сегодня я видѣлъ мелькомъ грѣховное пламя, дать имя которому я еще не смѣю.

Ангусъ. Я не понимаю васъ.

Гіальмаръ. Я тоже не понялъ нѣкоторыхъ словъ королевы Анны... Но я боюсь ихъ понять.

Ангусъ. Но что же случилось?

Гіальмаръ. Почти ничего... Но я боюсь того, что будетъ послѣ моей свадьбы... О, смотрите, Ангусъ!

Въ это время видно, какъ въ одномъ изъ оконъ замка цѣлуются король и королева Анна.

Ангусъ. Тише! Не смотрите туда! Они замѣтятъ насъ!

Гіальмаръ. Нѣтъ, тутъ темно, а ихъ комната освѣщена. Посмотрите, какъ краснѣетъ небо надъ замкомъ.

Ангусъ. Завтра будетъ буря.

Гіальмаръ. И вмѣстѣ съ тѣмъ она его не любитъ...

Ангусъ. Пойдемте!

Гяльмаръ. Я боюсь смотрѣть на небо. Богъ знаетъ въ какіе цвѣта оно окрашивалось сегодня надъ нами. Вы не знаете, что я увидалъ сегодня въ этомъ полномъ яда замкѣ! Отъ рукъ королевы Анны на мнѣ выступилъ потъ сильнѣе, чѣмъ на стѣнахъ отъ сентябрьскаго солнца!

Августъ. Но что же произошло?

Гяльмаръ. Не будемъ говорить объ этомъ.—Гдѣ эта маленькая крестьянка?

Въ гостиницѣ „Голубого Льва“
раздаются крики.

Августъ. Что это?

Гяльмаръ. Не знаю. Сегодня весь день въ деревнѣ какое-то странное волненіе. Пойдемте! Когда нибудь вы поймете, что я говорилъ.

Они уходятъ.

Пьяный отворяетъ дверь гостиницы. Ушелъ!

Всѣ пьяные на порогѣ. Ушелъ? — Теперь можно пойти посмотрѣть!—Сколько должно быть крови! Можетъ быть, они уже умерли!

Всѣ уходятъ.

ЧЕТВЕРТАЯ КАРТИНА.

КОМНАТА ВЪ ЗАМКѢ.

Королева Анна, принцесса Угланъ, принцесса Маленъ въ костюмѣ служанки и Служанка.

Анна. Принесите другой плащъ.—Я думаю, зеленый пойдетъ больше.

Угланъ. Не думаю... Платье vert d'eau и бархатный плащъ vert раон.

Анна. Не знаю!

Угліанъ „Не знаю!“ „Не знаю!“ Вѣчно вы не знаете, когда дѣло касается другихъ!

Анна. Не сердись! Я для тебя же хотѣла лучше, поэтому и сказала. Придешь на свиданье вся красная.

Угліанъ. Приду на свиданье вся красная! А! Просто хоть изъ окна бросайся! Вы не знаете, что выдумать, чтобы доставить мнѣ неприятность!

Анна. Угліанъ! Угліанъ! Ну, погоди!—Принесите другой плащъ.

Служанка. Этотъ?

Угліанъ. Да?—Да, да.

Анна. Да... Повернись-ка.—Конечно, да... Этотъ несравненно лучше.

Угліанъ. А волосы?—Такъ?

Анна. Только пригладь еще немного на лобъ.

Угліанъ. Гдѣ мое зеркало?

Анна. Гдѣ ея зеркало? Обращаясь къ Малень. Вы ничего не дѣлаете? Принесите зеркало!—Она уже больше недѣли здѣсь, и ничего не знаетъ.—Съ луны вы свалились?—Да ну, идите же. Гдѣ вы?

Малень. Здѣсь, сударыня.

Угліанъ. Не опускайте такъ зеркала.—А то я вижу въ немъ всѣ плакучія ивы въ саду... Онѣ оплакиваютъ ваше лицо...

Анна. Такъ...—Только надо немного пышнѣе на спинѣ...—Къ несчастью въ паркѣ слишкомъ темно...

Угліанъ. Темно?

Анна. Онъ не разглядитъ тебя.—Луна зашла за тучи.

Угліанъ. Почему же онъ захотѣлъ, чтобы я пришла

въ садѣ? Ну, если бѣ это было въ іюлѣ или, по крайней мѣрѣ, днемъ... Но вечеромъ... осенью. Холодно! Дождь! Вѣтеръ! А драгоценности надѣтъ?

Анна. Безусловно. Мнѣ надо еще... Говорить ей на ухо.

Угляданъ. Да.

Анна, обращаясь къ Маленъ и служанкѣ. Идите и не входите сюда, пока васъ не позовутъ.

Принцесса Маленъ и служанка уходятъ.

ПЯТАЯ КАРТИНА.

КОРИДОРЪ ВЪ ЗАМКѢ

Входитъ Принцесса Маленъ и стучитъ въ дверь въ глубинѣ коридора.

Анна изъ-за двери. Кто тамъ?

Маленъ Я.

Анна. Кто вы?

Маленъ. Принцесса Ма... Новая служанка.

Анна пріотворяетъ дверь. Что вамъ надо?

Маленъ. Я насчетъ...

Анна. Не входите. Ну?

Маленъ. Я насчетъ принца Гіальмара.

Анна. Она идетъ! Идетъ! Сейчасъ! Восьми часовъ еще нѣтъ... Идите.

Маленъ. Офицеръ мнѣ сказалъ, что его нѣтъ дома.

Анна. Кого нѣтъ дома?
Малень. Принца Гіальмара.
Анна. Принца Гіальмара нѣтъ дома?
Малень. Онъ ушелъ изъ замка.
Анна. Куда?
Угліанъ изъ-за двери. Что тамъ такое?
Анна. Принцъ Гіальмаръ ушелъ изъ замка!
Угліанъ. въ пріоткрытой двери. Что?
Анна. Принцъ ушелъ куда-то изъ замка.
Малень. Да.
Угліанъ. Не можетъ быть!
Анна. Куда онъ пошелъ?
Малень. Не знаю... Должно быть, въ лѣсъ... Онъ велѣлъ сказать, что не можетъ притти на свиданье.
Анна. Кто вамъ это сказалъ?
Малень. Офицеръ.
Анна. Какой офицеръ?
Малень. Я не знаю, какъ его зовуть.
Анна. Гдѣ этотъ офицеръ?
Малень. Онъ пошелъ вмѣстѣ съ принцемъ.
Анна. Почему же онъ не пришелъ сюда?
Малень. Я сказала ему, что вы приказали васъ не беспокоить.
Анна. Кто вамъ поручалъ это говорить? Ахъ, Господи, Господи! Что же это такое? Уходите!

Дверь затворяется. Малень уходитъ.

ШЕСТАЯ КАРТИНА

РОЩА ВЪ ПАРКѢ.

ГІАЛЬМАРЬ. Она просила ждать ее у фонтана. Мнѣ хочется увидеть ее наконецъ вечеромъ... Хочется посмотреть, заставитъ ли ее призадуматься ночь.— Есть ли въ ея сердцѣ немного молчанья?—Я никогда не видалъ эту рощу въ осеннемъ уборѣ такой странной, какъ сегодня. И такой темной какъ сегодня, я никогда не видалъ этой рощи. Какъ мы увидимъ другъ друга? Я не вижу даже собственныхъ рукъ.—Что это блеснить? Совы со всего парка слетѣлись сюда. Убирайтесь! Пошли вонъ! На кладбище! Къ мертвецамъ! Бросаетъ въ нихъ землей. Развѣ васъ приглашаютъ на свадьбы? Руки у меня теперь, какъ у могильщика.—О, сюда я часто приходитъ не буду.—Что это? Она! Или это вѣтеръ?—Сколько листьевъ падаетъ на меня! Одно дерево ужъ совсѣмъ голое. Какъ ползутъ облака, закрывая луну.—На мои руки все падаютъ листья! Это съ плакучей ивы!—О, не въ добрый часъ я пришелъ сюда! Я никогда не видалъ этой рощи такой странной, какъ сегодня.—Никогда мнѣ не было столько предзнаменованій, какъ сегодня.—Она!

Входитъ принцесса Малень.

МАЛЕНЬ. Гдѣ вы, принцъ?

ГІАЛЬМАРЬ. Здѣсь

МАЛЕНЬ. Гдѣ же?—Я не вижу!

ГІАЛЬМАРЬ. Здѣсь, около фонтана. Мы разглядимъ

другъ друга при блескѣ воды. Какъ странно здѣсь сегодня!

Малень. Да. Миѣ страшно. Ахъ, вотъ вы!

Гіальмаръ. Отчего вы дрожите?

Малень. Я не дрожу.

Гіальмаръ. Я не вижу васъ.—Подойдите сюда. Здѣсь свѣтлѣй... И держите голову выше... глядите на небо.— Вы тоже сегодня какая-то странная.— Можно подумать, что глаза у меня сегодня открыты... И что сердце сегодня пріоткрыто...—Вы, должно быть, въ самомъ дѣлѣ красивы! Но у васъ странная красота, Угліанъ!—Миѣ кажется, что до сихъ поръ я никогда не глядѣлъ на васъ.—Но у васъ, должно быть, странная красота!—Сегодня что-то есть въ васъ... Пойдемте къ свѣту!—Идите!

Малень. Нѣтъ, погодите.

Гіальмаръ. Угліанъ! Угліанъ!

Онъ цѣлуетъ ее. Въ это время струя фонтана отъ вѣтра наклоняется и брызги попадаютъ на нихъ.

Малень. Миѣ страшно!

Гіальмаръ. Отойдемъ подальше...

Малень. Здѣсь плачетъ кто-то!...

Гіальмаръ. Кто-то плачетъ?

Малень. Миѣ страшно!

Гіальмаръ. Развѣ вы не слышите, что это вѣтеръ?

Малень. Чьи это глаза на всѣхъ деревьяхъ?

Гіальмаръ. Гдѣ? Ахъ, это совы опять прилетѣли! Я прогоню ихъ. Бросаетъ въ нихъ землей. Убирайтесь! Убирайтесь!

Малень. Одна не хочетъ улетать!

Гіальмаръ. Гдѣ?

Малень. На плакучей ивѣ.

Гіальмаръ. Убирайся!

Маленъ. Она не улетаетъ!

Гіальмаръ. Убирайся! Убирайся! Бросаетъ въ нее землей.

Маленъ. Ой! Вы попали въ меня землей!

Гіальмаръ. Я попалъ въ васъ землей?

Маленъ. Да, она упала на меня.

Гіальмаръ. О, моя бѣдная Угліанъ!

Маленъ. Мнѣ страшно!

Гіальмаръ. Вы около меня и боитесь?

Маленъ. Между деревьями что-то сверкаетъ!

Гіальмаръ. Ничего... Это молнія... Сегодня было очень жарко.

Маленъ. Я боюсь... Ой! Земля около насъ движется!

Гіальмаръ. Ничего... Это кротъ, маленькій, несчастный кротъ

Маленъ. Мнѣ страшно...

Гіальмаръ. Мы же въ паркѣ...

Маленъ. А вокругъ парка есть стѣны?

Гіальмаръ. Конечно... Вокругъ парка и стѣны и рвы.

Маленъ. Войти никто не можетъ?

Гіальмаръ. Никто... Но есть много таинственныхъ явленій, которыя приходятъ несмотря ни на что.

Маленъ. У меня кровь идетъ носомъ!

Гіальмаръ. Кровь?

Маленъ. Да!.. Гдѣ мой платокъ?

Гіальмаръ. Подойдемте къ бассейну.

Маленъ. Мое платье уже все въ крови!

Гіальмаръ. Угліанъ! Угліанъ! Взгляните на меня...

Маленъ. Ну?..

Пауза.

ГІАЛЬМАРЪ. О чемъ вы думаете?

МАЛЕНЪ. Мнѣ грустно.

ГІАЛЬМАРЪ. Вамъ грустно... О чемъ вы думаете, Угліанъ?

МАЛЕНЪ. О принцессѣ Маленъ.

ГІАЛЬМАРЪ. Что вы сказали?

МАЛЕНЪ. Я думаю о принцессѣ Маленъ.

ГІАЛЬМАРЪ. Развѣ вы знаете принцессу Маленъ?

МАЛЕНЪ. Я—принцесса Маленъ.

ГІАЛЬМАРЪ. Что?

МАЛЕНЪ. Я принцесса Маленъ.

ГІАЛЬМАРЪ. Вы не Угліанъ?

МАЛЕНЪ. Я принцесса Маленъ.

ГІАЛЬМАРЪ. Вы принцесса Маленъ?! Вы принцесса Маленъ?! Но она умерла?

МАЛЕНЪ. Я принцесса Маленъ.

Въ это время луна пробивается сквозь деревья и освѣщаетъ принцессу Маленъ.

ГІАЛЬМАРЪ. О, Маленъ!—Но откуда вы пришли? Какимъ образомъ вы попали сюда? Какимъ образомъ вы попали сюда?

МАЛЕНЪ. Не знаю.

ГІАЛЬМАРЪ. Боже мой! Боже мой! Боже мой! Боже мой! Откуда я убѣжалъ сегодня? И какой камень вы подняли сегодня ночью? Боже мой! Боже мой! Изъ какой могилы вышелъ я сегодня?—Маленъ! Маленъ! Что намъ дѣлать?—Маленъ!... Я какъ будто попалъ на небо...

МАЛЕНЪ. И я тоже.

Фонтанъ въ это время странно всплываетъ и замираетъ.

ОБА. Повертываются. Ой!

Малень. Что тамъ? Что это такое?

Гіальмаръ. Не плачьте... Не бойтесь... Это фонтанъ...

Малень. Кто это идетъ? Кто это идетъ сюда? Я хочу уйти... Уйти... Уйти...

Гіальмаръ. Не плачьте.

Малень. Я хочу уйти!

Гіальмаръ. Онъ замеръ! Пойдемте!

Они уходятъ.

ТРЕТЬЕ ДѢЙСТВІЕ.

ПЕРВАЯ КАРТИНА.

КОМНАТА ВЪ ЗАМКѢ.

Король. Входитъ принцъ Гіальмаръ.

Гіальмаръ. Отецъ!...

Король. Гіальмаръ!

Гіальмаръ. Я хотѣлъ бы поговорить съ вами, отецъ.

Король. О чемъ ты хочешь говорить?

Гіальмаръ. Вы больны, отецъ?

Король. Да, я боленъ... Видишь, какъ я старѣю. У меня почти не осталось волосъ... Руки мои дрожать... У меня такое чувство, будто въ головѣ у меня адскій огонь.

Гіальмаръ. Отецъ! Бѣдный отецъ! Вамъ бы надо уѣхать... Можетъ быть, вы... Я не знаю...

Король. Я не могу уѣхать.—Зачѣмъ вы пришли? Я жду одного человѣка.

Гіальмаръ. Я хотѣлъ поговорить съ вами.

Король. О чемъ?

Гіальмаръ. О принцессѣ Маленъ.

Король. О чемъ?—Я плохо слышу.

Гіальмаръ. О принцессѣ Маленъ. Принцесса Маленъ вернулась!

Король. Что? Принцесса Маленъ вернулась?

Гіальмаръ. Да.

Король. Но она же умерла.

Гіальмаръ. Она вернулась.

Король. Я самъ видѣлъ ее мертвой!

Гіальмаръ. Она вернулась!

Король. Гдѣ она?

Гіальмаръ. Здѣсь!

Король. Въ замкѣ?

Гіальмаръ. Да!

Король. Покажи мнѣ ее. Гдѣ она?

Гіальмаръ. Нѣтъ еще!—Отцы, я не могу жениться на Угланъ!

Король. Ты не можешь жениться на Угланъ?

Гіальмаръ. Я все время любилъ принцессу Маленъ.

Король. Это невозможно, Гіальмаръ!.. Гіальмаръ, но она тогда уѣдетъ!..

Гіальмаръ. Кто?

Король. Анна!

Гіальмаръ. Подготовьте ее постепенно.

Король. Я?—Подготовить ее?—Слышишь?.. Это она, должно быть, идетъ по лѣстницѣ. Боже мой! Боже мой! Что

теперь будетъ?—Подожди, Гіальмаръ... Онъ уходитъ.

Гіальмаръ. Отець. Несчастный отецъ... Мѣсяца не пройдетъ, и она сведетъ его въ могилу!

Король возвращается.

Король. Не говори ей сегодня! Онъ выходитъ.

Гіальмаръ. Боже мой! Боже мой!—Я какъ будто въ часовнѣ.—Она сейчасъ войдетъ сюда.. — Вотъ ужъ нѣсколько дней она ходитъ за мной, какъ тѣнь. Входитъ королева Анна. Добрый вечеръ!

Анна. Ахъ, это вы, Гіальмаръ!—Я не ожидала...

Гіальмаръ. Миѣ хотѣлось поговорить съ вами.

Анна. Вамъ никогда раньше не хотѣлось говорить со мной... Мы одни:

Гіальмаръ. Одни.

Анна. Тогда подойдите сюда. Сядьте здѣсь.

Гіальмаръ. Всего одно слово!—Вы слышали когданибудь о принцессѣ Маленъ?

Анна. О принцессѣ Маленъ?

Гіальмаръ. Да.

Анна. Слышала, Гіальмаръ. Она умерла.

Гіальмаръ. Говорятъ, она жива.

Анна. Но самъ же король ее убилъ.

Гіальмаръ. А говорятъ, что она жива.

Анна. Тѣмъ лучше для нея.

Гіальмаръ. Можетъ быть, вы ее увидите?

Анна. Ха-ха-ха!.. На томъ свѣтѣ?

Гіальмаръ. А!

Уходитъ.

Анна.—Куда вы, принць? Отчего вы бѣжите?—Отчего же вы бѣжите?

Уходитъ.

ВТОРАЯ КАРТИНА.

ПАРАДНЫЙ ЗАЛЬ ВЪ ЗАМКѢ.

Король, Королева Анна, Гяльмаръ, Угланъ, Ангусъ, Придворныя дамы, Придворныя.— Танцы, музыка.

Анна. Подойдите сюда, принцъ! Вы сегодня совсѣмъ преобразились.

Гяльмаръ. А развѣ невѣста не со мной?

Анна. Дайте, я приложу руку къ вашему сердцу. О! Оно бьется съ такой силой, какъ будто хочетъ взлетѣть, не знаю, на какое небо!

Гяльмаръ. А ваша рука его удерживаетъ.

Анна. Не понимаю... Не понимаю... Какъ-нибудь потомъ вы мнѣ это объясните. Обращается къ королю. Вы печальны, король? О чемъ вы думаете?

Король. Я—Нѣтъ, я не печаленъ, но я становлюсь старъ.

Анна. Не говорите этого во время праздника. Полюбуйтесь лучше вашимъ сыномъ. Развѣ онъ не восхитителенъ въ этомъ шелковомъ костюмѣ, въ черномъ съ лиловымъ? Ну, развѣ не красиваго мужа я пашла своей дочери?

Гяльмаръ. Я пойду отыщу Ангуса. Онъ польетъ на огонь воды... Вы подливаете только масла.

Анна. Смотрите не замерзнете отъ дождя его мудрыхъ словъ...

Гяльмаръ. Этотъ дождь будетъ сквозь солнце.

Ангусъ. Гіальмаръ! Гіальмаръ!

Гіальмаръ. О, я ужъ знаю, что вы хотите сказать. Но вопросъ не въ томъ, въ чемъ вы думаете.

Ангусъ. Я не узнаю васъ.—Что съ вами произошло вчера вечеромъ?

Гіальмаръ. Вчера вечеромъ? — О, вчера вечеромъ произошло много страннаго. Но я предпочитаю въ настоящее время не говорить объ этомъ. Подите какъ-нибудь ночью въ паркъ въ рощу къ фонтану и вы увидите, что только въ нѣкоторыя минуты, когда къ нимъ присматриваются, тамъ все спокойно, какъ умныя дѣти, и нѣтъ ничего страннаго и таинственнаго, но стоитъ повернуться спиной, и вамъ начнутъ строить гримасы, съ вами начнутъ шутить плохія шутки.

Ангусъ. Я не понимаю!

Гіальмаръ. И я не больше васъ! Но я предпочитаю быть среди людей, хотя бы они всѣ были противъ меня.

Ангусъ. Что?

Гіальмаръ. Не отходите отъ меня!

Ангусъ. Почему?

Гіальмаръ. Я самъ еще не знаю.

Анна. Кончили вы, принцъ? Развѣ можно бросать на столько времени невѣсту?

Гіальмаръ. Бѣгу!

Гіальмаръ обращается къ Угліанъ. Ангусъ только что рассказалъ мнѣ, Угліанъ, странную исторію.

Угліанъ. Въ самомъ дѣлѣ?

Гіальмаръ. Да. Объ одной дѣвушкѣ, несчастной молодой дѣвушкѣ, которая потеряла все, что имѣла...

Угліанъ. Правда?

Гіальмаръ. И несмотря на все, она хочетъ выйти замужъ. Она ждетъ его каждый вечеръ въ саду... Она преслѣдуетъ его при свѣтѣ луны... И у него нѣтъ ни минуты отдыха.

Угланъ. Что же онъ собирается сдѣлать?

Гіальмаръ. Онъ самъ не знаетъ. Я посоветовалъ ему поднять всѣ мосты и у каждой двери поставить по вооруженному человѣку, чтобы она не могла войти... Онъ не хочетъ.

Угланъ. Отчего?

Гіальмаръ. Не знаю.—Дорогая Угланъ!

Ангусъ Гіальмару. Вы не дрожите, входя въ ледяной гротъ брака?

Гіальмаръ. Мы превратимъ его въ пламенный гротъ!

Король очень громко. Я совсѣмъ не вижу здѣсь танцующихъ.

Анна. Вы въ трехъ шагахъ отъ танцующихъ, король.

Король. А мнѣ казалось, что я очень далеко.

Ангусъ обращается къ Гіальмару. Вы замѣтили, какой блѣдный и усталый видъ у вашего отца за послѣднее время?

Гіальмаръ. Да, да!..

Ангусъ. Онъ поразительно постарѣлъ.

Король очень громко. Кажется, смерть стучится въ мою дверь.

Всѣ вздрагиваютъ. Пауза. Музыка перестаетъ играть. Слышенъ стукъ въ дверь.

Анна. Стучать въ маленькую дверь!

Гяльмаръ. Войдите!

Дверь отворяется. Видно принцессу Малень въ бѣлой длинной одеждѣ невесты.

Анна. Кто это входитъ?

Гяльмаръ. Принцесса Малень!

Король. Заприте дверь!

Всѣ. Заприте дверь!

Гяльмаръ. Зачѣмъ запираеть дверь?

Анна. Помогите! Королю дурно!

Одна изъ придворныхъ дамъ. Принесите стаканъ воды!

Гяльмаръ. Отецъ!... Помогите мнѣ!

Другая придворная дама. Пошлите за священникомъ!

Придворный. Откройте окна!

Ангусъ. Разступитесь! Разступитесь!

Гяльмаръ. Позовите врача! Отнесемъ его на кровать! Помогите!

Ангусъ. Странныя несчастья надъ замкомъ!

Всѣ уходятъ.

ТРЕТЬЯ КАРТИНА.

ПЕРЕДЪ ЗАМКОМЪ.

Входятъ Король и королева Анна.

Король. Неужели нельзя какъ-нибудь удалить ее?

Анна. Чтобы на другой же день увидать опять?— Или

лучше ждать безконечныхъ несчастій? Ждать, когда Гіальмаръ женится на ней?—Ждать...

Король. Боже мой! Боже мой! Но чего же вы хотите отъ меня?

Анна. Вы поступите такъ, какъ захотите сами. Выберите между этой дѣвушкой и мной.

Король. Еслибы я зналъ, что онъ думаетъ...

Анна. Я знаю, что онъ ея не любитъ. Онъ думалъ, что она умерла. А вы видѣли на его лицѣ хоть одну слезу?

Король. Слезы не всегда текутъ.

Анна. Тогда бы онъ не бросился въ объятія Угланъ.

Король. Подождемъ нѣсколько дней.—Можетъ быть, она умретъ...

Анна. Подождемъ!—Онъ не замѣтитъ этого!

Король. Онъ у меня единственный ребенокъ!

Анна. Тѣмъ болѣе надо сдѣлать его счастливымъ.—Тише! Онъ идетъ съ своей восковой нищенкой. Онъ вошелъ се по болотамъ, и отъ вечерняго воздуха она стала зеленѣй утопленницы. Входятъ принцъ Гіальмаръ и принцесса Маленъ. Здравствуйте, Гіальмаръ! — Здравствуйте, Маленъ! Хорошо гуляли?

Гіальмаръ. Да.

Анна. По вечерамъ лучше бы не выходить. Маленъ должна быть осторожна. Она и такъ ужъ поблѣднѣла. Болотный воздухъ очень вреденъ.

Маленъ. Да, мнѣ говорили.

Анна. О, это настоящій ядъ!

Гіальмаръ. Мы весь день не выходили, но свѣтъ луны насъ плѣнилъ. Мы ходили посмотрѣть вѣтряныя

мельницы на каналѣ.

Анна. Надо быть осторожной вначалѣ. Я тоже была больна.

Король. Всѣ, кто прѣзжаютъ сюда, болѣютъ.

Гіальмаръ. Въ деревнѣ много больныхъ!

Король. И много мертвыхъ на кладбищѣ!

Анна. Не пугайте дѣвочки!

Входитъ сумасшедшій.

Гіальмаръ. Маленъ! Сумасшедшій!..

Маленъ. Ахъ!

Анна. Вы еще не видали его, Маленъ? Не бойтесь... Не бойтесь... Онъ вреда никому не дѣлаетъ... Онъ каждый вечеръ такъ ходитъ.

Гіальмаръ. Онъ каждую ночь роетъ ямы въ плодовыхъ садахъ.

Маленъ. Зачѣмъ?

Гіальмаръ. Неизвѣстно.

Маленъ. Это онъ на меня показываетъ пальцемъ?

Гіальмаръ. Да... Не обращай вниманія.

Маленъ. Онъ показываетъ пальцами крестъ!

Сумасшедшій. О! О! О!

Маленъ. Я боюсь!

Гіальмаръ. У него испуганный видъ!

Сумасшедшій. О! О! О!

Гіальмаръ. Онъ уходитъ!

Сумасшедшій уходитъ.

Анна. Когда свадьба, Маленъ?

Гіальмаръ. Если отецъ согласится,—въ этомъ мѣсяцѣ.

Король. Да, да...

Анна. Вы знаете, я останусь здѣсь до вашей свадьбы... И Угліанъ тоже... Несчастливая Угліанъ! Гіальмаръ, Гіальмаръ, вы покинули ее!

Гіальмаръ. Королева...

Анна. О, не упрекайте себя... Лучше сказать вамъ это сегодня. Она повиновалась отцу больше, чѣмъ собственному сердцу. Она любила васъ... Но что вы хотите? Она воспитывалась и провела все свое дѣтство вмѣстѣ съ своимъ двоюроднымъ братомъ принцемъ Орсикъ, а это не забывается. Она выплакала всѣ слезы, разставаясь съ нимъ, но мнѣ пришлось привезти ее сюда.

Малень. Что-то черное приближается сюда.

Король. О комъ вы говорите?

Малень. Что-то черное приближается сюда!

Гіальмаръ. Гдѣ?

Малень. Вонъ тамъ... Гдѣ туманъ... Около кладбища.

Гіальмаръ. А! Это семь монахинь!

Анна. Да. Они пришли прѣсть къ вашей свадьбѣ.

Входятъ кормилица и семь монахинь.

Кормилица. Добрый вечеръ! Здравствуйте, Малень!

Семь монахинь. Добрый вечеръ!

Всѣ. Добрый вечеръ, сестры!

Малень. Что это у нея?

Гіальмаръ. У кого?

Малень. У третьей... у старухи...

Кормилица. Это холстъ для васъ, Малень.

Семь монахинь уходятъ. Слышенъ колокольный звонъ.

Гіальмаръ. Звонятъ къ вечернѣ.—Идемъ, Малень!

Малень. Мнѣ холодно!

Гіальмаръ. Ты поблѣднѣла. Вернемся!

Малень. Сколько вороновъ вокругъ насъ!

Карканьс.

Гіальмаръ. Идемъ!

Малень. Что это за огни на болотахъ?

Блуждающіе огни на болотахъ.

Кормилица. Говорятъ, это человѣческія души.

Гіальмаръ. Это блуждающіе огни.—Пойдемъ!

Малень. О! Что-то длинное подходитъ къ кладбищу.

Гіальмаръ. Пойдемъ! Пойдемъ!

Король. Я тоже пойду.—Анна, вы пойдете?

Анна. Я слѣдомъ за вами. Король, Гіальмаръ и Малень уходятъ. У Малень по моему немного больной видъ. Надо полѣчить ее.

Кормилица. Она немного блѣдна, сударыня. Но она не больна. Она сильнѣе, чѣмъ вы думаете.

Анна. Я не удивлюсь, если она заболѣетъ.

Уходитъ вмѣстѣ съ кормилицей.

ЧЕТВЕРТАЯ КАРТИНА.

КОМНАТА ВЪ ДОМѢ ВРАЧА.

Входитъ Врачъ.

Врачъ. Она просила у меня яда... Надъ замкомъ витаетъ какая-то тайна, и его стѣны, кажется, падутъ на наши головы. И горе всѣмъ слабымъ, живущимъ въ

домъ! Кругомъ ужъ существуетъ странное волненіе, и мнѣ кажется, прелюбодѣяніе на томъ свѣтѣ ужъ начинаетъ вызывать безпокойство. Въ ожиданіи они съ головой погружаются въ ничтожество... И старый король меньше, чѣмъ черезъ мѣсяць умереть въ кровати королевы... За послѣднія недѣли онъ страшно посѣдѣлъ, и умъ его начинаетъ терять равновѣсіе вмѣстѣ съ тѣломъ. Я не хочу очутиться среди бѣдствій, которыя наступятъ. Пора уходить!.. Пора уходить!.. Я не имѣю желанія слѣпо идти съ ней въ этотъ адъ. Я дамъ ей ядъ... почти безвредный, — онъ введетъ ее въ обманъ. И я открою глаза прежде, чѣмъ зароютъ могилу. А пока я умываю руки... Я не хочу умереть, стараюсь поддерживать зданіе, которое рушится!

Уходить.

ПЯТАЯ КАРТИНА.

ДВОРЪ ЗАМКА.

Входитъ Король.

Король. Боже мой! Боже мой! Какъ бы я хотѣлъ быть гдѣ-нибудь въ другомъ мѣстѣ! Я хотѣлъ бы проспять до конца мѣсяца. И какъ бы я радъ былъ умереть! Она введетъ меня за собой, какъ какую-нибудь собаченку. Она введетъ меня въ лѣсъ преступленій, и адскій огонь ждетъ меня въ концѣ пути! Господи, если бы я могъ опять встать

на свои ноги! Неужели не было средства удалить эту малютку? Сегодня утромъ я заплакалъ, увидавъ ее больною. Если бъ она могла покинуть этотъ пропитанный ядомъ замокъ... Я бы хотѣлъ уйти куда нибудь... Куда угодно! Еслибы всѣ эти башни обрушились въ прудъ! Мнѣ кажется, что все, что я ѣмъ, отравлено. Само небо сегодня, кажется, пропитано ядомъ!—И этотъ ядъ, Господи, въ маленькомъ, бѣломъ тѣльцѣ! О! О! О! Входитъ королева Анна. Они идутъ сюда?

Анна. Да, идутъ.

Король. Я ухожу.

Анна. Что?

Король. Я ухожу... я не въ состоянii видѣть ихъ.

Анна. Что это значитъ? Вы останетесь! Сядьте тамъ! И нельзя имѣть такой страшный видъ.

Король. У меня странный видъ?

Анна. Да. Они замѣтятъ, примите болѣе счастливый видъ.

Король. О, счастливый!

Анна. Молчите! Они уже здѣсь!

Король. Боже мой! Боже мой! Какъ она блѣдна!

Входятъ принцъ Гальмаръ, принцесса Малень и маленькій Алланъ.

Анна. Какъ вы себя чувствуете, Малень?

Малень. Немного лучше... Немного лучше...

Анна. И видъ у васъ лучше. Присядьте здѣсь, Малень. Я велѣла принести подушки... Воздухъ сегодня вечеромъ такой чистый...

Король. И звѣзды видно.

Анна. Я не вижу звѣздъ.

Король. Мнѣ показалось—тамъ.

Анна. Гдѣ ваши мысли?

Король. Не знаю,

Анна. Вамъ такъ хорошо, Малень?

Малень. О, да!

Анна. Вы устали?

Малень. Немного.

Анна. Дайте я подложу вамъ подъ локоть подушку.

Малень. Благодарю васъ.

Гвальмаръ. Она такая послушная. О, моя бѣдная Малень!

Анна. Ничего, все это пустяки. Не теряйте только бодрости духа. Это все болотный воздухъ... Угліанъ тоже больна.

Гвальмаръ. Угліанъ больна?

Анна. Она больна такъ же, какъ и Малень. Она не выходитъ изъ своей комнаты.

Король. Для Малень было бы лучше уѣхать изъ замка.

Анна. Что?

Король. Я сказалъ, что для Малень, можетъ быть, было бы полезнѣе уѣхать куда-нибудь...

Гвальмаръ. Я это тоже говорилъ.

Анна. Куда же?

Король. Не знаю.

Анна. Нѣтъ, нѣтъ... Лучше остаться здѣсь. Она привыкнетъ къ болотному воздуху. Боже мой, я тоже была больна. Развѣ въ другомъ мѣстѣ за ней будутъ такъ ухаживать, какъ здѣсь? Развѣ не лучше остаться ей здѣсь?

Король. Охъ! Охъ!

Анна. Что?

Король. Да, да...

Анна. А!—Чего ты такъ смотришь на насъ, Алланъ?
Подойди, поцѣлуй меня и бѣги играть въ мячъ.

Маленькій Алланъ. Развѣ Малень больна?

Анна. Да, немного нездорова.

Маленькій Алланъ. Она очень, очень больна?

Анна. Нѣтъ, нѣтъ!

Маленькій Алланъ. И она не будетъ больше
играть со мной?

Анна. Нѣтъ, конечно, будетъ. Правда, Малень?

Маленькій Алланъ. Ай! Мельница остановилась!

Анна. Что?

Маленькій Алланъ. Мельница остановилась.

Анна. Какая мельница?

Маленькій Алланъ. Вонъ тамъ... Черная мельница.

Анна. Мельникъ пошелъ прилечь.

Маленькій Алланъ. Развѣ онъ боленъ?

Анна. Не знаю, не знаю... Замолчи и иди играть.

Маленькій Алланъ. Отчего Малень закрываетъ
глаза?

Анна. Она устала.

Маленькій Алланъ. Малень, открой глаза!

Анна. Слышишь? Оставь насъ теперь въ покоѣ и иди
играть.

Маленькій Алланъ. Малень, открой глаза!

Анна. Бѣги играть! Бѣги! А, вы надѣли черный бар-
хатный плащъ, Малень?

Малень. Да.

Гдальмаръ. Онъ немного мраченъ.

Анна. Онъ восхитителенъ! Обращаясь къ королю. Вы его
видѣли?

Король. Я?

Анна. Ну да, вы.

Король. Что?

Анна. Гдѣ вы? Я говорю о черномъ бархатномъ плащѣ.

Король. Кипарисъ мнѣ дѣлаетъ какіе-то знаки.

Всѣ. Что?

Король. Кипарисъ мнѣ дѣлаетъ какіе-то знаки.

Анна. Вы задремали? Вамъ приснилось что-нибудь?

Король. Мнѣ?

Анна. Я говорила о черномъ бархатномъ плащѣ.

Король. А!—Да, очень красиво...

Анна. Ахъ! Онъ задремалъ.— Ну, какъ вы себя чувствуете, Малень?

Малень. Лучше, лучше.

Король. Нѣтъ, нѣтъ, это слишкомъ ужасно.

Гидльмаръ. Что это ужасно?

Король. Ничего! Ничего.

Анна. Думайте о томъ, что вы говорите!.. Вы всѣхъ пугаете.

Король. Я? Я всѣхъ пугаю?

Анна. И не повторяйте вѣчно то, что вамъ говорятъ. Что съ вами сегодня? Вы больны?

Гидльмаръ. Вамъ хочется спать, отецъ?

Анна. О чемъ вы думаете?

Король. Малень!

Малень. Что, Король?

Король. Я васъ еще не цѣловалъ?

Малень. Нѣтъ, Король?

Король. Можно мнѣ поцѣловать васъ сегодня?

Малень. Конечно, Король?

Король, цѣлуя ее. О, Малень! Малень!

Малень. Что съ вами, Король?

Король. Вы видите, что мои волосы посѣдѣли?

Малень. Вы сегодня меня любите немного?

Король. Да, да, Малень... Дай мнѣ твою ручку.—О, она еще теплая, какъ маленькій огонекъ...

Малень. Что съ вами? Что съ вами?

Анна. Что вы? Вы разстроили ее до слезъ.

Король. Какъ бы я хотѣлъ уже умереть!

Анна. Не говорите такихъ вещей вечеромъ.

Гальмаръ. Пойдемте!

Въ это время раздастся странный звукъ въ ворота.

Анна. Стучать!

Гальмаръ. Кто можетъ теперь стучать?

Анна. Никто не отвѣчаетъ.

Стучать.

Король. Кто это можетъ быть?

Гальмаръ. Стучите погромче! Васъ не слышать!

Анна. Теперь ужъ воротъ не отпирають.

Гальмаръ. Теперь ужъ воротъ не отпирають! Приходите завтра.

Стучать.

Король. О! О! О!

Стучать.

Анна. Чѣмъ это стучать?

Гальмаръ. Не знаю.

Анна. Взгляните.

Гальмаръ. Сейчасъ погляжу. Отворяетъ дверь.

Анна. Кто это?

Гальмаръ. Не знаю... Я плохо вижу.

Анна. Войдите!

Малень Мнѣ холодно...

Гіальмаръ. Никого нѣтъ...

Всѣ. Никого нѣтъ?

Гіальмаръ. Темно... Я никого не вижу.

Анна. Значить, это вѣтеръ. Навѣрно, это вѣтеръ!

Гіальмаръ. Да, должно быть, это кипарисъ.

Король. О!

Анна. Не лучше ли пойти въ комнаты?

Гіальмаръ. Да.

Всѣ уходятъ.

ЧЕТВЕРТОЕ ДѢЙСТВІЕ.

ПЕРВАЯ КАРТИНА.

УГОЛОКЪ САДА.

Входитъ принцъ Гіальмаръ.

Гіальмаръ. Она преслѣдуетъ меня, послѣдамъ, какъ собака. Она была у окна въ башнѣ, увидала, какъ я шелъ по мосту въ саду, и вотъ ужъ она въ аллеѣ! Уйду!

Онъ уходитъ.--Входитъ королева Анна.

Анна. Онъ избѣгаетъ меня!.. Должно быть, онъ подзрѣваетъ что-нибудь! Я не хочу долше ждать. Этотъ ядъ не подѣйствуетъ до страшнаго суда... Довѣриться я никому не могу... А король, кажется, сходитъ съ ума. Его

необходимо все время держать на глазахъ. Онъ постоянно ходить вокругъ комнаты Малень... Должно быть, онъ хочетъ ее предупредить... Я взяла съ собой ключъ отъ ея комнаты! Пора покончить съ этимъ.—А! кормилица! Она постоянно около нея... Надо ее сегодня удалить! Здравствуйте, кормилица!

Входить кормилица.

Кормилица. Здравствуйте, Королева!

Анна. Хорошая погода, кормилица... Правда?

Кормилица. Да, королева... Жарко немного... Слишкомъ жарко для этого времени.

Анна. Последніе солнечные дни... Надо ими пользоваться!

Кормилица. Съ тѣхъ поръ какъ Малень больна, мнѣ некогда гулять по саду.

Анна. Лучше ей?

Кормилица. Да, какъ будто немного лучше, но все-таки она слаба, очень слаба! А блѣдна ужъ, блѣдна!..

Анна. Я видѣла сегодня утромъ доктора... Онъ сказалъ, что ей прежде всего необходимъ покой.

Кормилица. Онъ говорилъ это и мнѣ.

Анна. Онъ совѣтуетъ даже оставлять ее одну и не входить къ ней въ комнату, пока она сама не позоветъ.

Кормилица. Мнѣ онъ ничего не говорилъ.

Анна. Можетъ быть, онъ забылъ... А можетъ быть, не хотѣлъ огорчать васъ.

Кормилица. Напрасно!.. Напрасно!..

Анна. Конечно, напрасно!

Кормилица. А я сорвала ей нѣсколько вѣтокъ винограда.

Анна. Развѣ виноградъ уже поспѣлъ?

Кормилица. Да, я нашла у стѣны. Она очень любить его...

Анна. Какой красивый!

Кормилица. Я хотѣла дать ей послѣ обѣдни, но ужъ лучше подожду, когда она выздоровѣетъ.

Анна. Придется долго ждать!

Слышенъ колокольный звонъ.

Кормилица. Боже мой, звонятъ къ обѣднѣ. Я и забыла, что сегодня воскресенье!

Анна. Я тоже пойду!

Онѣ уходятъ.

ВТОРАЯ КАРТИНА.

КУХНЯ ВЪ ЗАМКѢ.

Служанки, повара, слуги и пр. семь монахинь прядутъ въ глубинѣ комнаты и вполголоса поютъ латинскіе гимны.

Поваръ. Громъ будетъ!

Слуга. Я только что изъ сада... Я такого неба никогда не видалъ. Темное, какъ озеро!

Первая служанка. Шестъ часовъ, а ничего ужъ не видно! Хоть лампы зажигай!

Вторая служанка. Ничего не слышно.

Третья служанка. Какъ страшно!

Поваръ. Бояться нечего.

Старая служанка. Вы взгляните только на небо! Мнѣ семьдесятъ лѣтъ, а я никогда не видала такого неба!

Слуга. Это правда!

Первая монахиня. Есть у васъ святая вода?

Первая служанка. Есть!

Вторая монахиня. Гдѣ?

Поварь. Погодите!.. Громъ!

Входитъ еще служанка.

Служанка. Королева спрашиваетъ, готовъ ли ужинъ для маленькаго Аллана?

Поварь. Нѣтъ... Семи часовъ еще нѣтъ. Онъ ужинаетъ всегда въ семь.

Служанка. Сегодня онъ будетъ ужинать раньше.

Поварь. Отчего?

Служанка. Не знаю.

Поварь. Вотъ исторія! Надо было сказать раньше!

Входитъ еще служанка.

Другая служанка. Гдѣ ужинъ для маленькаго Аллана?

Поварь. Гдѣ ужинъ для маленькаго Аллана? Откуда я вамъ возьму его? Я не волшебникъ!

Другая служанка. Съ него довольно яйца и бульона. Мнѣ вслѣди сейчасъ же послѣ ужина уложить его въ постель.

Служанка. Развѣ онъ боленъ?

Другая служанка. Нѣтъ, онъ здоровъ.

Вторая служанка. Что же случилось?

Другая служанка. Не знаю! Обращается къ повару. Она велѣла, чтобы яйца не преварились.

Входитъ третья служанка.

Третья служанка. Дождаться королевы сегодня ночью не надо!

Служанки. Что?

Третья служанка. Сегодня ночью дожидаться королевы не надо. Она сама раздѣнется.

Служанки. Тѣмъ лучше.

Третья служанка. Она велѣла зажечь у нея въ комнатѣ всѣ лампы.

Первая служанка. Зажечь всѣ лампы?

Третья служанка. Да.

Первая служанка. Зачѣмъ?

Третья служанка. Не знаю... Велѣла.

Вторая служанка. Да что такое сегодня?

Первый слуга. Свиданіе у нея!

Второй слуга. Съ королемъ...

Третій слуга. Или съ принцемъ Гіальмаромъ.

Входит четвертая служанка.

Четвертая служанка. Надо принести воды въ комнату королевы.

Первая служанка. Тамъ вода есть.

Четвертая служанка. Не хватитъ.

Первый слуга. Развѣ она купаться будетъ?

Первая служанка. Да.

Поваръ. Вы ее будете купать?

Первая служанка. Да!

Поваръ. Ого-го!

Первый слуга. Значитъ, она будетъ совсѣмъ голая?

Первая служанка. Ну, конечно.

Первый слуга. Чортъ возьми!

Молнія.

Всѣ. Молнія!

Они крестятся.

Первая монахиня. Да замолчите вы, наконецъ!

А то молнія ударить сюда... Изъ-за васъ молнія ударить во всѣхъ насъ! Я не останусь здѣсь!

Остальныя монахиши. И я тоже! И я тоже! И я тоже! И я тоже! И я тоже! И я тоже!

Онѣ поспѣшно уходятъ, крестясь.

ТРЕТЬЯ КАРТИНА.

КОМНАТА ПРИНЦЕССЫ МАЛЕНЪ.

Принцесса Маленъ лежитъ въ постели.—Большая черная собака дрожить въ углу.

Маленъ. Плутонъ, поди сюда! Плутонъ, поди сюда! Они оставили меня одну. Оставили одну въ такую ночь! И Гальмаръ не пришелъ ко мнѣ! И кормилица не пришла... Я зову,—никто не отвѣчаетъ!.. Что-нибудь случилось въ замкѣ... Сегодня все время я не слышу ни малѣйшаго шума. Можно подумать, что онѣ населены мертвецами.—Гдѣ ты, моя бѣдная черная собака? Ты тоже бросишь меня?—Гдѣ ты, мой бѣдный Плутонъ? Я не вижу тебя въ темнотѣ. Ты такой же черный, какъ и моя комната.—Это ты въ углу? Это твои глаза свѣтятся въ углу? Ради Бога закрой свои глаза! Плутонъ! Плутонъ! Подойди сюда! Въ это время начинается буря. Это ты дрожишь въ углу?—Я никогда не видала, чтобы дрожали такъ сильно. Вся мебель дрожить.—Ты увидаль что-нибудь? Ну, отвѣчай же мнѣ, мой бѣдный Плутонъ! Развѣ въ комнатѣ кто-нибудь есть? Подойди сюда! Плутонъ! Подойди!—Ну, поди ко мнѣ въ постель!—Ты такъ дрожишь въ своемъ углу. Она встаетъ и подходитъ къ собакѣ, которая уползаетъ и прячется подъ

мебелью. Гдѣ ты, мой бѣдный Плутонъ? Какъ горятъ сейчасъ твои глаза! Отчего ты боишься меня сегодня? Она ложится. Хоть бы заснуть на минуточку... Боже мой! Боже мой! Я больна и не понимаю, что со мной... И никто не знаетъ, что со мной... И докторъ не знаетъ.. И кормилица тоже не знаетъ... И Гяльмаръ не знаетъ, что со мной... Въ это время вѣтеръ колеблетъ пологъ у кровати. Ай! Кто это трогаетъ пологъ у моей кровати! Кто это трогаетъ? Есть кто-нибудь у меня въ комнатѣ? Долженъ же быть кто-нибудь у меня въ комнатѣ! Вотъ лунный свѣтъ проникъ ко мнѣ въ комнату!—Что это за тѣнь на обояхъ? Кажется, распятіе на стѣнѣ двигается... Кто это трогаетъ распятіе? Боже мой! Боже мой! Я не могу оставаться здѣсь! Встаетъ, идетъ къ двери и пробуетъ ее открыть. Они меня заперли въ этой комнатѣ! Умоляю васъ Христомъ-Богомъ, отворите! Въ моей комнатѣ что-то происходитъ!—Я умру, если меня не выпустятъ! Кормилица! Кормилица! Гдѣ ты?—Гяльмаръ! Гяльмаръ! Гдѣ вы? Возвращается къ постели. Я боюсь вставать съ постели!.. — Повернусь на другую сторону... — Не буду тогда видѣть той стѣны... Въ это время бѣлыя одежды на аналоѣ медленно колеблются отъ вѣтра.—Ай! Кто-то у аналоя! Повертывается на другую сторону. Ахъ, на стѣнѣ все еще эта тѣнь! Повертывается. Ахъ, и на аналоѣ опять! Ой! Ой! Ой! Ой! Ой! — Попробую закрыть глаза! Въ это время раздается трескъ мебели и завыванье вѣтра. Ой! Ой! Ой! Что это? Какой-то шумъ? Встаетъ. Посмотрю, что это на аналоѣ. — Меня испугало мое вѣнчалное платье. Но что это за тѣнь на обояхъ? Осторожно дотрагивается до обоевъ. Она и сейчасъ на стѣнѣ... Выплю воды... Пьетъ и ставитъ стаканъ на столъ. Какой странный шумъ въ моей комнатѣ... Когда я иду, вся

воя комната разговариваетъ. Должно быть, это тѣнь отъ кипариса... Передъ моимъ окномъ кипарисъ. Идетъ къ окну. — Какую печальную комнату они мнѣ дали! Гремить громъ. При свѣтѣ молніи я вижу одни кресты... И боюсь, что мертвецы войдутъ въ окна! Какая буря на кладбищѣ! Какой вѣтеръ около плакучихъ ивъ! Ложится на кровать. Теперь я ничего не слышу... И луна ушла изъ моей комнаты! Прислушивается. Въ коридорѣ шаги!.. Странные шаги!.. Странные шаги!.. Шепчутся около моей комнаты... Кто-то трогаетъ руками мою дверь... Собака въ это время рычитъ. Плутонъ! Плутонъ! Кто-то хочетъ войти!—Плутонъ! Плутонъ! Не рычи! Боже мой! Боже мой! Мое сердце, кажется, не выдержитъ!

ЧЕТВЕРТАЯ КАРТИНА.

КОРИДОРЪ ВЪ ЗАМКѢ.

Въ концѣ коридора появляются Король и королева Анна. — Король держитъ свѣчу. Гроза продолжается.

Анна. Сегодня ночью, кажется, будетъ ужасная гроза! Вѣтеръ былъ во дворѣ страшный... Одна изъ старыхъ плакучихъ ивъ упала въ прудъ.

Король. Не надо!

Анна. Что?

Король. Неужели нѣтъ другого средства?

Анна. Идите!

Король. Семь монахинь!

Слышно, что идутъ семь монахинь и поютъ гимны.

Одна монахиня вдали. Propitius esto!—Будь милостивъ!
Остальныя монахини. Parce nobis, Domine!—По-
милуй насъ, Господи!

Одна монахиня. Propitius esto!—Будь милостивъ!

Остальныя. Exaudi nos, Domine!—Услышь насъ, Го-
споди!

Одна монахиня. Ab omni malo!—Отъ всякаго зла!

Остальныя. Libera nos, Domine!—Избавь насъ, Господи!

Одна монахиня. Ab omni peccato!—Отъ всякаго
грѣха!

Остальныя. Libera nos, Domine!—Избавь насъ, Господи!

Входятъ одна за другой. У первой
въ рукахъ фонарь, у послѣдней моли-
твенникъ.

Одна монахиня. Ab ira tua!—Отъ гнѣва твоего!

Остальныя Libera nos, Domine!—Избавь насъ, Господи!

Одна монахиня. A subitanea et improvisa morte!—Отъ
внезапной и неожиданной смерти!

Остальныя. Libera nos, Domine!—Избавь насъ, Господи!

Одна монахиня. Ab insidiis diaboli!—Отъ козней
дьявола!

Остальныя. Libera nos, Domine!—Избавь насъ, Господи!

Одна монахиня, проходя мимо короля и королевы.

A spiritibus fornicationis!—Отъ нечистыхъ помышлений!

Остальныя. Libera nos, Domine!—Избавь насъ, Господи!

Одна монахиня. Ab ira, et odio et omni mala vo-
luntate!—Отъ гнѣва, ненависти и всякаго злого желанія!

Остальныя. Libera nos, Domine!—Избавь насъ, Господи!

Онѣ уходятъ, но пѣніе ихъ слышно вдали.

Одна монахиня. A fulgure et tempestate—Отъ грома
и молніи!

Остальныя. Libera nos, Domine!—Избавь насъ, Господи!

Одна монахиня совсѣмъ вдали. A morte perpetua! Отъ вѣчной смерти!

Остальныя. Libera nos, Domine!—Избавь насъ, Господи!

Анна. Онѣ ушли!—Идите!

Король. О! Не надо сегодня!

Анна. Почему?

Король. Сегодня такой ужасный гром!

Анна. Не слышно будетъ криковъ! Идите!

Король. Подождемъ еще немного!

Анна. Замолчите... дверь рядомъ...

Король. Вотъ эта? Боже мой! Боже мой! Боже мой-

Анна. Гдѣ ключъ?

Король. Пройдемте до конца коридора! Можетъ быть тамъ кто-нибудь есть.

Анна. Гдѣ ключъ?

Король. Подождемъ до завтра!

Анна. Невозможно... Идемте!.. Ключъ! Ключъ!

Король. Я, кажется, его забылъ...

Анна. Не можетъ быть! Я сама вамъ его дала!

Король. Я не могу найти его...

Анна. Я положила его вамъ въ плащъ!..

Король. Его тамъ нѣтъ... Я пойду поищу...

Анна. Гдѣ?

Король. Гдѣ-нибудь въ другомъ мѣстѣ.

Анна. Нѣтъ, нѣтъ... Оставайтесь здѣсь... Вы не вернетесь.

Король. Нѣтъ, я вернусь...

Анна. Я пойду сама, а вы останетесь здѣсь. Гдѣ онъ?

Король. Не знаю... Можетъ быть, въ спальнѣ...

Анна. Вы не уйдете отсюда?

Король. Нѣтъ, я останусь... я останусь здѣсь...

Анна. Навѣрное, онъ у васъ... Я положила вамъ въ плащъ. Поищите!.. Намъ нельзя терять времени!

Король. Я не могу его найти!

Анна. Дайте, я поищу.. Да вотъ же онъ! Будь же благоразуменъ, Гіальмаръ, и не будь теперь ребенкомъ... Неужели ты меня не любишь?

Хочетъ поцѣловать его.

Король отталкиваетъ ее. Нѣтъ, нѣтъ... Не теперь...

Анна. Отпирайте!

Король. О! О! О! Двери ада пугали бы меня менѣе... За этой дверью вѣдь маленькая дѣвочка, она не можетъ...

Анна. Отпирайте!

Король. Не можетъ удержать въ рукахъ простого цвѣтка... Она дрожить вся отъ слабости, когда держать простой цвѣтокъ, а я...

Анна. Да ну же! Не дѣлайте сценъ!.. Теперь не время...—Намъ нельзя терять времени!..

Король. Я не могу попасть въ замокъ...

Анна. Дайте мнѣ свѣчу! Она дрожить у васъ такъ, что можно подумать, что коридоръ трясется.

Король. Я не могу попасть въ замокъ...

Анна. Вы дрожите?

Король. Нѣтъ... Да, немного... Я ничего не вижу...

Анна. Дайте мнѣ ключъ!.. Приотворять дверь. Входите! Черная собака выползаетъ изъ комнаты.

Король. Кто-то вышелъ оттуда!..

Анна. Да!

Король. Кто-то вышелъ оттуда!

Анна. Молчите!

Король. Кто это вышелъ изъ комнаты?

Анна. Не знаю...—Входите, входите, входите!

Они входятъ въ комнату.

ПЯТАЯ КАРТИНА.

КОМНАТА ПРИНЦЕССЫ МАЛЕНЬ.

Принцесса Маленьъ лежитъ на кровати совершенно неподвижно, въ ужасѣ прислушиваясь. Входятъ король и королева Анна.—Гроза усиливается.

Король. Кто это вышелъ изъ комнаты?

Анна. Идите, идите...

Король. Я хочу посмотрѣть, кто это вышелъ изъ комнаты...

Анна. Молчите... Она здѣсь!..

Король. Она умерла!—Уйдемте!

Анна. Она испугалась...

Король. Уйдемте! Я отсюда слышу, какъ бьется ея сердце.

Анна. Подходите же!—Съ ума вы сошли?

Король. Она глядитъ на насъ... Охъ! охъ!

Анна. Да вѣдь это же маленькая дѣвочка!—Добрый вечеръ, Малень!—Ты не слышишь, Малень? Мы пришли навѣстить тебя!—Ты нездорова, Малень? Ты слышишь меня? Малень! Малень!..

Малень утвердительно киваетъ головой.

Король. Ах!

Анна. Какой у тебя ужасный вид!—Малень! Малень
У тебя пропала голос?

Малень. Добрый... вечерь..

Анна. А, ты жива еще! Тебѣ ничего не надо?
Я сниму плащ! Кладетъ плащ и подходитъ къ постели.—Я
посмотрю... Какая жесткая подушка! — Дай, я поправлю
тебѣ волосы!—Отчего ты такъ смотришь на меня, Малень?
Малень!.. Я хочу приласкать тебя!..—Что у тебя болитъ?—
Ты такъ дрожишь, будто умираешь! — Вся кровать даже
трясется!—Я пришла просто приласкать тебя!..—Не смотри
на меня такъ! Въ твоёмъ возрастѣ такъ нужна ласка... Я
буду твоей матерью!—Дай, я поправлю тебѣ волосы...—
Ну, подними немного голову... Я завяжу тебѣ волосы...—
Подними же голову...—Вотъ такъ!..

Она надѣваетъ ей на шею шцурокъ.

Малень вскакиваетъ съ постели. Что это вы надѣли мнѣ
на шею?

Анна. Ничего!.. ничего!. Не кричите!

Малень. А! А!

Анна. Держите ее!.. Держите ее!..

Король. Что? что?

Анна. Она закричитъ! Закричитъ!

Король. Не могу!..

Малень. Вы хотите меня!.. О! Вы хотите меня!..

Анна схватываетъ Малень. Нѣтъ, нѣтъ...

Малень. Мама! Мама! Кормилица! Кормилица! Гіаль-
марь! Гіальмарь! Гіальмарь!

Анна обращается къ королю. Да гдѣ же вы?

Король. Здѣсь! Здѣсь!

Маленъ ползеть на колѣняхъ за Анной. Погодите!.. Погодите!.. Анна! Король!.. Король!.. Гяльмаръ!—Только не сегодня! Нѣтъ, только не сейчасъ!..

Анна. Вы будете все время ползать за мной?

Она тянетъ за шнурокъ.

Маленъ падаетъ посреди комнаты. Мама!.. Охъ! Охъ! Охъ!..

Король садится.

Анна. Она не двигается... Вотъ все и кончено...—Гдѣ вы? Помогите мнѣ. Она еще не умерла...—Вы сѣли!

Король. Да, да, да!..

Анна. Подержите ее за ноги!.. Она сопротивляется!.. Она встаетъ!..

Король. Какія ноги? Чьи ноги? Гдѣ онѣ?

Анна. Здѣсь!.. здѣсь!.. Тяните!..

Король. Не могу!.. Не могу!..

Анна. Не заставляйте ее понапрасну страдать.

Въ это время вдругъ въ окна начинается стучать градъ.

Король. А!

Анна. Что вы сдѣлали?

Король. Въ окна...—Въ окна стучать.

Анна. Стучать въ окна?

Король. Да, да... Пальцами... О, миллионы пальцевъ...

Новый порывъ съ градомъ.

Анна. Это градъ!

Король. Градъ?

Анна. Да!

Король. Развѣ градъ?

Анна. Да, я видѣла. — Глаза у нея становятся мутными.

Король. Я уйду! Уйду! Уйду!

Анна. Что? Что? Подождите! Подождите! Подождите! Она умерла!

Въ это время отъ порыва вѣтра вдругъ открывается окно, и ваза съ лиліей, стоявшая на подставкѣ, съ шумомъ падаетъ въ комнату.

Король. О! О! Что это еще?—Что это?

Анна. Ничего... Это лилія... Лилія упала.

Король. Кто-то отворилъ окно!

Анна. Это вѣтеръ.

Король. Развѣ вѣтеръ? Раскаты грома и молнія.

Анна. Конечно, да.. Развѣ вы не слышите?—Поднимите другую лилію... Она тоже упадетъ.

Король. Гдѣ? гдѣ?

Анна. Да тамъ у окна... Она упадетъ... Упадетъ... Кто-нибудь услышитъ.

Король беретъ лилію. Куда ее поставить?

Анна. Да куда хотите... Хоть на полъ... На полъ!

Король. Я не знаю, куда...

Анна. Да не держите ее въ рукахъ. Она дрожить у васъ, какъ будто вѣтеръ ее качаетъ... Она упадетъ.

Король. Куда же ее поставить?

Анна. Куда хотите... На землю...—Куда-нибудь...

Король. Сюда?

Анна. Да, да.

Въ это время Малень дѣлаетъ движеніе.

Король. Ах!

Анна. Что? Что?

Король подражаетъ движенію Малень. Она...

Анна. Она умерла... Умерла... Подойдите.

Король. Я?

Анна. Да... У нея кровь идетъ изъ носа.—Дайте вашъ платокъ.

Король. Мой... Мой платокъ?

Анна. Ну, да.

Король. Нѣтъ, нѣтъ!.. Только не мой!.. Только не мой!

Въ это время въ окнѣ появляется сумасшедшій и оскаливаетъ зубы.

Анна. Тутъ кто-то есть... Кто-то въ окнѣ!

Король. Ой! Ой! Ой!

Анна. Это сумасшедшій... Онъ увидалъ свѣтъ!—Онъ расскажетъ!—Убейте его!

Король бѣжитъ къ окну и наноситъ сумасшедшему ударъ шпагой.

Сумасшедшій падаетъ. Ой! Ой! Ой!

Анна. Умеръ?

Король. Упалъ... Упалъ въ ровъ... Онъ тонетъ! Слушайте! Слушайте!

Анна. Никого близко нѣтъ?

Король. Онъ тонетъ! Тонетъ! Слушайте!

Анна. Никого близко нѣтъ?

Громъ и молнія.

Король. Молнія! Молнія!

Анна. Что?

Король. Дождь идетъ! Дождь! Градъ! Градъ! Громъ! Громъ!

Анна. Что вы дѣлаете у окна?

Король. Дождь... Дождь идетъ на меня! Они льютъ воду мнѣ на голову... Я хотѣлъ бы быть на лугу... На чистомъ воздухѣ... Они льютъ воду мнѣ на голову... Чтобы очистить меня, надо всю воду потона! Небо разразилось градомъ на мою голову! Небо разразилось молніями на мою голову!

Анна. Вы сходите съ ума! Васъ убьетъ громомъ!

Король. Градъ! Градъ идетъ на мою голову! Градъ величиной съ воронье яйцо!

Анна. Вы сходите съ ума! Васъ убьетъ! — Вы ужъ въ крови! — Закройте окно!

Король. Я хочу пить!

Анна. Выпейте... Вонъ въ томъ стаканѣ есть вода.

Король. Гдѣ?

Анна. Вонъ тамъ... Онъ почти полный...

Король. Она пила изъ этого стакана?

Анна. Должно быть, да.

Король. А другого стакана нѣтъ?

Выливаетъ воду и полощетъ стаканъ.

Анна. Что вы дѣлаете?

Король. Она умерла... Въ это время за дверь слышны странный шорохъ и царапанье. Ахъ!

Анна. Въ дверь скребутся!

Король. Скребутся! Скребутся!

Анна. Молчите!

Король. Это не рукой!

Анна. Не понимаю, что это такое.

Король. Осторожнѣй! Охъ! Охъ! Охъ!

Анна. Гяльмаръ, Гяльмаръ! Что съ вами?

Король. Что? Что?

Анна. Какой ужасный у васъ видъ! Вы упадете...
Выпейте, выпейте немного...

Король. Да, да...

Анна. Въ коридорѣ шаги!

Король. Онъ войдетъ...

Анна. Кто?

Король. Онъ... тотъ, который...

Подражаетъ царапанью.

Анна. Молчите! Поютъ...

Голосъ въ коридорѣ. De profundis clamavi ad te, Domine! Domine, exaudi vocem meam!—Изъ глубины возвалъ къ Тебѣ, Господи! Господи, услышь мой голосъ!

Анна. Это семь монахинь идутъ въ кухню...

Голоса въ коридорѣ. Fiant aures tuae intendentes in vocem deprecationis meae!— Да будутъ уши твои открыты голосу мольбы моей!

Король роняетъ графинъ и стаканъ.

Анна. Что вы сдѣлали?

Король. Я не виноватъ...

Анна. Онѣ услышатъ шумъ... Войдутъ...

Голоса удаляются по коридору. Si iniquitates observaveris, Domine! Domine, quis sustinebit?— Если ты, Господи, согласишься на твою немилость, кто же, Господи, поддержитъ?

Анна. Онѣ прошли... онѣ идутъ въ кухню...

Король. Я уйду! Уйду... Уйду съ ними! Отворите мнѣ дверь!

Онъ идетъ въ двери.

Анна удерживаетъ его. Что вы дѣлаете? Куда Вы? Вы съ ума сошли?

Король. Я хочу идти съ ними... Онѣ ужъ на лугу... На берегу пруда... Вѣтеръ... Дождь... Вода... Воздухъ...—

Хоть бы вы убили ее на воздухѣ! Но здѣсь въ маленькой комнатѣ... Въ жалкой маленькой комнатѣ...—Я отворю окно...

Анна. Громъ... Вы съ ума сошли? Лучше бы я пошла одна...

Король. Да, да...

Анна. Вы бы тогда умыли руки? Правда? А теперь?..

Король. Я не убивалъ ея! Я не дотронулся до нея! Вы ея убили! Вы!.. Вы!.. Вы!..

Анна. Хорошо, хорошо!.. Молчите!..—Потомъ мы увидимъ... Не кричите такъ!

Король. Не говорите, что это я, или я убью васъ! Это вы! Вы!

Анна. Да не кричите же, какъ сумасшедшій! Васъ слышно во всемъ коридорѣ.

Король. Меня услышали?

Въ дверь стучать.

Анна. Стучать... Не двигайтесь!

Стучать.

Король. Что теперь будетъ? Что теперь будетъ!

Стучать.

Анна. Потушите свѣчу.

Король. О!

Анна. Говорю вамъ, потушите свѣчу!

Король. Нѣтъ!

Анна. Я потушу сама...

Тушить свѣчу. Стучать.

Кормилица изъ коридора. Малень! Малень!

Анна въ комнату. Кормилица...

Король. О! Кормилица! Добрая, хорошая кормилица! Я хочу увидать ее! Отопремъ! Отопремъ!

Анна. Да замолчите вы... Ради Бога, замолчите!

Кормилица въ коридоръ. Малень, Малень! Вы спите?

Король въ комнату. Да, да, да!.. О!

Анна. Молчите!

Кормилица въ коридоръ. Малень... Моя маленькая, несчастная Малень! Вы не отвѣчаете? Вы не хотите мнѣ отвѣчать?—Должно быть, она крѣпко спитъ.

Король въ комнату. О! Крѣпко!

Стучать.

Анна. Молчите!

Кормилица въ коридоръ. Малень!—Бѣдная, маленькая Малень! Я принесла вамъ винограда и бульонъ. Они говорятъ, что вы не можете ѣсть... Но я знаю, что вы слабы... Я знаю, что вы голодны...—Малень! Малень! Откройте!

Король въ комнату. Охъ! Охъ! Охъ!

Анна. Не плачьте... Она уйдетъ...

Кормилица въ коридоръ. Боже мой! Идетъ Гіальмаръ съ маленькимъ Алланомъ... Онъ увидитъ, что я принесла ей фрукты... Спрячу въ платье!

Король въ комнату. Гіальмаръ идетъ!

Анна. Да.

Король. И маленькій Алланъ!

Анна. Знаю... Молчите!

Гіальмаръ въ коридоръ. Кто это?

Кормилица. Это я, принцъ!

Гіальмаръ. Ахъ, это вы, кормилица! Въ коридорѣ такъ темно... Я не узналъ васъ... Что вы здѣсь дѣлаете?

Кормилица. Я шла въ кухню и увидала собаку передъ дверью.

Гіальмаръ. Ахъ, это Плутонъ!—Плутонъ!

Анна въ комнату. Это была собака!

Король. Что?

Анна. Это собака скреблась...

Кормилица въ коридоръ. Онъ былъ въ комнатѣ
Малень... Не понимаю, какъ онъ могъ выйти...

Гяльмаръ. Ея развѣ нѣтъ въ этой комнатѣ?

Кормилица. Не знаю... Она не отвѣчаетъ.

Гяльмаръ. Она спитъ.

Кормилица. Онъ не хочетъ отойти отъ двери.

Гяльмаръ. Оставьте его... Собаки иногда странно
себя ведутъ. Какая гроза, кормилица! Какая гроза!

Кормилица. А маленькій Алланъ еще не легъ?

Гяльмаръ. Онъ ищетъ свою мать, и не можетъ найти.

Маленькій Алланъ. Мама пропала!

Гяльмаръ. Онъ непременно хочетъ увидеть ея
прежде, чѣмъ идти спать. Вы не знаете, гдѣ она?

Кормилица. Нѣтъ.

Маленькій Алланъ. Мама пропала!

Гяльмаръ въ коридоръ. И нѣтъ ея нигдѣ.

Маленькій Алланъ. Мама пропала! Пропала! Про-
пала! О! О! О!

Король въ комнату. Ой!

Анна. Онъ плачетъ.

Кормилица въ коридоръ. Ну, не плачь... Вотъ твой
мячикъ... Я нашла его въ саду...

Маленькій Алланъ. А! А! А!

Слышны глухіе удары въ дверь

Король въ комнату. Слышите? Слышите?

Анна. Это маленькій Алланъ играетъ въ мячъ

Король. Они войдутъ сюда!—Я запрю!

Анна. Дверь заперта.

Король идетъ къ двери. Задвижка! Задвижка!

Анна. Тихо! Тихо!

Гальмаръ въ коридорѣ. Отчего это собака такъ фыркаетъ у двери?

Кормилица. Хочетъ войти туда... Она всегда вмѣстѣ съ Малень!

Гальмаръ. Вы думаете завтра ей можно будетъ выдти?

Кормилица. Да, да. — Она выздоровѣла. — Что ты тамъ дѣлаешь, Алланъ? — Ты не играешь? Подслушиваешь у двери? Это только гадкія дѣти подслушиваютъ.

Маленькій Алланъ. За дверью маленькій мальчикъ!

Анна въ комнатѣ. Что онъ говоритъ?

Гальмаръ въ коридорѣ. Никогда не надо подслушивать у дверей. Когда подслушиваютъ, всегда случается что-нибудь нехоршее.

Маленькій Алланъ. За дверью маленькій мальчикъ!

Анна въ комнатѣ. Онъ услышалъ васъ...

Король. Да, да... Должно быть...

Анна. Онъ слышитъ, какъ бьется ваше сердце, или какъ стучатъ ваши зубы.

Король. Развѣ слышно, какъ стучатъ мои зубы?

Анна. Я отсюда слышу... Закройте ротъ!

Король. Я?

Анна. Да отойдите отъ двери... Уйдите!

Король. Куда? Куда?

Анна. Сюда!

Маленькій Алланъ въ коридорѣ. За дверью маленький мальчикъ!

Гальмаръ. Иди... ты ужъ совсѣмъ спишь.

Кормилица. Иди... тамъ злой мальчикъ.

Маленькій Алланъ. Я хочу посмотрѣть на маленькаго мальчика...

Кормилица. Ты завтра его увидишь... Иди... Пойдемъ искать маму. Не плачь... Иди...

Маленькій Алланъ. Я хочу посмотрѣть на маленькаго мальчика! Ой! Ой! Я скажу мамѣ! Ой! Ой!

Кормилица. А я скажу мамѣ, что ты разбудилъ Малень... А Малень больна. Пойдемъ!

Маленькій Алланъ. Малень хуже?

Кормилица. Пойдемъ! Ты разбудишь Малень!

Маленькій Алланъ постепенно все дальше. Нѣтъ, нѣтъ... Я не разбужу Малень!.. Я не разбужу Малень!

Анна въ комнату. Они ушли?

Король. Да, да... Пойдемте! Я открою двери! Ключъ!.. Ключъ!.. Гдѣ ключъ?

Анна. Здѣсь. — Подождите немного! — Перенесемъ ее на кровать!

Король. Кого?

Анна. Ее...

Король. Я не дотронусь до нея!

Анна. Но тогда поймутъ, что ее удушили! Помогите мнѣ!

Король. Я не дотронусь до нея! Идите! Идите!

Анна. Погосогите мнѣ снять шнурокъ!

Король. Идите! Идите!

Анна. Я не могу снять шнурокъ! Ножики!... Дайте ножикъ!

Король. О! Что это у нея на шеѣ? Что это блестить у нея на шеѣ? Пойдемте. Пойдемте со мной!

Анна. Ахъ, да ничего! Это ожерелье изъ рубиновъ... Дайте вашъ ножикъ!

Король. Я не дотронусь! Говорю вамъ, я не дотронусь до нея... Еслибъ самъ Господь сталъ передо мной на колѣни... Я бы и Его оттолкнулъ... Я бы и Его оттолкнулъ... Я не дотронусь. Ой! Здѣсь есть... Здѣсь есть...

Анна. Что? Что?

Король. Здѣсь есть... Ой! Ой! Ой!

Ощущенью отпираетъ дверь и убѣгаетъ.

Анна. Гдѣ онъ?... Онъ убѣжалъ!.. Что онъ увидалъ?.. Я ничего не вижу... Онъ бѣжитъ по коридору... по стѣнѣ... Онъ упалъ въ концѣ коридора... — Я не останусь здѣсь одна!

Она уходитъ.

ПЯТОЕ ДѢЙСТВІЕ.

ПЕРВАЯ КАРТИНА.

УГОЛОКЪ КЛАДБИЩА ПЕРЕДЪ ЗАМКОМЪ.

Большая толпа народа. Гроза продолжается.

Старуха. Молнія ударила въ мельницу!

Другая женщина. Я видѣла, какъ она ударила!

Крестьянинъ. Да, да... Голубой шаръ... Голубой шаръ!

Другой крестьянинъ. Мельница горитъ! Крылья горять!

Ребенокъ. Она вертится! Все еще вертится!

Всѣ. О!

Старикъ. Видѣли вы когда-нибудь такую ночь?

Крестьянинъ. Посмотрите на замокъ! На замокъ!

Другой крестьянинъ. И онъ горитъ?—Да!

Третій крестьянинъ. Нѣтъ, нѣтъ... Зеленое пламя... Зеленое пламя по всей крыши!

Другая женщина. Уйдемте съ кладбища!

Крестьянинъ. Подождемъ! Подождемъ немного! Они освѣщаютъ всѣ окна въ нижнемъ этажѣ!

Нищій. Праздникъ!..

Другой крестьянинъ. Ужинъ у нихъ будетъ!

Старикъ. Одно окно въ нижнемъ этажѣ темное!

Слуга изъ замка. Это комната принцессы Матильды!

Крестьянинъ. Вотъ эта?

Слуга. Да... Она больна!

Бродяга. Въ гавани большой военный корабль!

Всѣ. Военный корабль?

Бродяга. Большой черный корабль... Матросовъ не видно?

Старикъ. Это страшный судъ!

Въ это время надъ замкомъ появляется луна.

Всѣ. Луна! Луна! Луна!

Крестьянинъ. Она черная! Она черная! Что это съ ней?

Слуга. Затменіе! Затменіе!

Ужасная молнія и ударъ грома.

Всѣ. Молнія ударила въ замокъ!

Крестьянинъ. Видѣли вы, какъ замокъ задрожалъ?

Другой крестьянинъ. Всѣ башни зашатались!

Женщина. Большой крестъ на часовнѣ пошатнулся!

Онъ пошатнулся! пошатнулся!

Одни. Да, да!.. Онъ сейчасъ упадетъ! Упадетъ!

Другіе. Онъ падаетъ! Падаетъ! вмѣстѣ съ крышей башенки!

Крестьянинъ. Онъ упалъ въ ровъ!

Старикъ. Быть большой бѣдѣ!

Другой старикъ. Говорятъ, около замка адъ!

Женщина. Да ужъ я говорю, что это страшный судъ.

Другая женщина. Уйдемте съ кладбища!

Третья женщина. Мертвецы сейчасъ встанутъ!

Пилигримъ. Надъ мертвецами, должно быть, судъ сейчасъ будетъ!

Женщина. Не ходите по могиламъ!

Другая женщина дѣтямъ. Не ходите по крестамъ!

Крестьянинъ вбѣгаетъ. Арка у моста рушилась!

Всѣ. У моста? У какого моста?

Крестьянинъ. У каменнаго моста, у замка! Въ замокъ теперь и пройти нельзя!

Старикъ. Да я и не имѣю желанія итти туда!

Другой старикъ. Не хотѣлъ бы я тамъ быть!

Старуха. И я тоже!

Слуга. Смотрите на лебедей! Смотрите на лебедей!

Всѣ. Гдѣ? Гдѣ они?

Слуга. На каналъ... Подъ окномъ у принцессы Малень.

Одни. Что это съ ними? Что это съ ними?

Другіе. Они улетають! Улетають! Они улетають!

Богомолецъ. Одинъ не летитъ!

Второй богомолецъ. У него кровь на крыльяхъ!

Третій богомолецъ. Онъ плаваетъ на спинѣ!

Всѣ. Онъ мертвый!

Крестьянинъ. Окно отворяется!

Слуга. Это окно принцессы Малень.

Другой крестьянинъ. Никого нѣтъ!

Пауза.

Женщина. Окно отворяется!

Другія женщины. Уйдемте! Уйдемте!

Въ ужасѣ убѣгають.

Мужчина. Что тамъ? Что тамъ?

Всѣ женщины. Незвѣстно!

Убѣгають.

Нѣкоторые изъ мужчинъ. Ничего нѣтъ! Ничего нѣтъ!

Убѣгають.

Всѣ. Отчего же вы бѣжите? Ничего нѣтъ! Ничего нѣтъ!

Убѣгають.

Калѣка. Окно отворяется!.. Окно отворяется!.. Они боятся!.. Ничего же нѣтъ!

Въ ужасѣ уползаетъ, опираясь на руки.

ВТОРАЯ КАРТИНА.

КОМНАТА ПЕРЕДЪ ЧАСОВНЕЙ ВЪ ЗАМКѢ.

Толпа придворныхъ, дамъ и пр. въ ожиданіи.
Гроза продолжается.

Придворный у окна. Небывалая ночь!

Другой придворный. Вы посмотрите на ели! Поглядите на еловый лѣсъ изъ этого окна. Онъ пригибается къ землѣ на встрѣчу молніямъ.—Потокъ молній!

Еще придворный. А луна! Вы видѣли луну?

Второй придворный. Я никогда не видалъ, чтобы луна производила такое ужасающее впечатлѣніе!

Третій придворный. Затменіе кончится не раньше часовъ девяти.

Первый придворный. А облака! Взгляните на облака! Можно подумать, что съ трехъ часовъ надъ замкомъ идутъ стада черныхъ слоновъ.

Второй придворный. Да, замокъ дрожить съ чердака до самаго подвала.

Гяльмаръ. Который часъ?

Первый придворный. Девять часовъ.

Гяльмаръ. Мы ужъ больше часа ждемъ короля.

Третій придворный. И неизвѣстно, гдѣ онъ.

Гяльмаръ. Семь монахинь видѣли его въ послѣдній разъ въ коридорѣ.

Второй придворный. Въ которомъ часу?

Гальмаръ. Часовъ въ семь.

Второй придворный. И онъ ничего не сказалъ?

Гальмаръ. Ничего... Должно быть что-нибудь случилось... Пойду посмотрю.

Уходить.

Второй придворный. Въ такую ночь мало ли что можетъ случиться!

Третий придворный. А гдѣ королева Анна?

Первый придворный. Она была вмѣстѣ съ нимъ.

Третий придворный. Ого! Въ такомъ случаѣ...

Второй придворный. Въ такую ночь...

Первый придворный. Осторожьей... И у стѣнъ есть уши...

Входитъ камергеръ.

Встѣ. Ну что?

Камергеръ. Никто не знаетъ, гдѣ онъ.

Придворный. Не произошло ли какого-нибудь несчастья?

Камергеръ. Надо еще подождать! Я объгналъ весь замокъ, всѣхъ переспросилъ. Никто не знаетъ, гдѣ онъ...

Придворный. Пора бы ужъ и въ церковь... Слышите, семь монахинь ужъ тамъ.

Издали доносится пѣнье.

Другой придворный у окна. Подойдите... Идите сюда... Посмотрите на рѣку...

Придворный подбѣгаетъ. Что тамъ такое?

Придворный. Три корабля... И какая буря!

Придворная дама. Я не въ состояніи глядѣть на бушующую рѣку!

Другая придворная дама. Не поднимайте занавѣсей! Не поднимайте занавѣсей!

Придворный. Всѣ стѣны дрожать, какъ въ лихорадкѣ.

Другой придворный. у другого окна. Идите... Идите сюда!

Одни. Что тамъ?

Другие. Я не буду больше смотрѣть.

Придворный у окна. Всѣ животныя ищутъ пріюта на кладбищѣ! Вонъ павлины на кипарисахъ... На крестахъ совы! Овцы сбѣжались со всей деревни и лежатъ на могилахъ!

Другой придворный. Можно подумать, что въ аду справляется какое-нибудь торжество!

Придворная дама. Закройте занавѣски! Закройте занавѣски!

Лакей входитъ. Одна изъ башенъ упала въ прудъ.

Придворный. Одна изъ башенъ?

Лакей. Маленькая башня на часовнѣ.

Камергеръ. Ну, это еще ничего. Она была ужь полуразрушена.

Придворный. Мы будто въ преддверіи ада.

Женщины. Господи! Боже мой! Что-то будетъ!

Камергеръ. Опасности никакой нѣтъ! — Замку и потопъ не страшень!

Въ это время старый придворный открываетъ окно. Слышенъ вой собаки. Пауза.

Всѣ. Что это?

Старый придворный. Собака воетъ!

Женщина. Не открывайте вы этого окна!

Входитъ принцъ Гіальмаръ.

Придворный. Принцъ Гіальмаръ!

Всѣ. Видѣли вы его, принцъ?

Гіальмаръ. Нѣтъ!

Придворные. Что же это значитъ?

Гіальмаръ. Не понимаю!

Входитъ Ангусъ.

Ангусъ. Отворите двери! Король идетъ!

Всѣ. Вы видѣли его?

Ангусъ. Да.

Гіальмаръ. Гдѣ онъ былъ?

Ангусъ. Не знаю.

Гіальмаръ. А королева Анна?

Ангусъ. Она съ нимъ.

Гіальмаръ. Вы разговаривали съ нимъ?

Ангусъ. Да.

Гіальмаръ. Что же онъ вамъ сказалъ?

Ангусъ. Онъ ничего не отвѣтилъ.

Гіальмаръ. Какой вы блѣдный!

Ангусъ. Я былъ удивленъ...

Гіальмаръ. Чѣмъ?

Ангусъ. Увидите сами!

Придворный. Откройте двери! Я слышу шаги!

Анна за дверью. Входите, Король!

Король за дверью. Я боленъ... Я не пойду... Лучше я не пойду въ церковь.

Анна въ дверяхъ. Входите!.. Входите!..

Входятъ король и королева Анна.

Король. Я нездоровъ... Не обращайтесь вниманія...

Гяльмаръ. Вы больны, отецъ?

Король. Да, да!

Гяльмаръ. Что съ вами, отецъ?

Король. Не знаю!

Анна. Вся эта ужасная ночь...

Король. Да, да... Ужасная ночь.

Анна. Пойдемте молиться...

Король. Но отчего же вы всё молчите?

Гяльмаръ. Что это у васъ на волосахъ, отецъ?

Король. На волосахъ?

Гяльмаръ. У васъ на волосахъ кровь!

Король. У меня на волосахъ?— Ахъ, это моя собственная кровь! Смѣхъ.—Чего вы смѣтесъ? Ничего смѣшного нѣтъ!

Анна. Онъ стукнулся въ коридорѣ!

Въ маленькую дверь стучать.

Придворный. Въ маленькую дверь стучать...

Король. Ахъ, здѣсь стучать во всё двери! Я не хочу, чтобы стучали въ двери!

Анна. Хотите поглядѣть, король?..

Придворный отворяетъ дверь. Это кормилица!

Король. Кто?

Анна встаетъ. Ничего, это ко мнѣ...

Гяльмаръ. Пусть она войдетъ! Войдите!

Входитъ кормилица.

Кормилица. Въ комнату Маленъ, должно быть, попадетъ дождь...

Король. Что?

Кормилица. Должно быть, дождь попадаетъ въ комнату Маленъ.

А н н а. Просто дождь бьетъ въ окна.

Кормилица. Можно отпереть ся дверь?

А н н а. Нѣтъ, нѣтъ... Ей нуженъ покой...

Кормилица. И мнѣ нельзя входить?

А н н а. Нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ!

Король. Нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ!

Кормилица. Можно подумать, что король упалъ въ снѣгъ...

Король. Что?

А н н а. Что вамъ здѣсь нужно? Уходите! Уходите!

Кормилица уходитъ.

Гальмаръ. Она права! Ваши волосы совершенно бѣлые! Неужели это отъ освѣщенія?

А н н а. Конечно освѣщеніе слишкомъ сильное.

Король. Отчего вы всѣ на меня смотрите?—Что вы никогда меня не видали?

А н н а. Ну, идемте въ церковь! Идите же, а то служба кончится!

Король. Нѣтъ, нѣтъ, мнѣ лучше ужъ сегодня не молиться...

Гальмаръ. Не молиться, отецъ?

Король. Нѣтъ, нѣтъ, не то... Только не въ церковь... Я плохо себя чувствую!

А н н а. Вы присядьте немного, король!

Гальмаръ. Что съ вами, отецъ?

А н н а. Оставьте его... Не спрашивайте... Онъ испугался грозы. Дайте ему придти въ себя! Поговоримъ о чемъ-нибудь другомъ!

Гальмаръ. Принцессу Угланъ мы сегодня не увидимъ?

А н н а. Сегодня нѣтъ. Она еще больна!

Король. Какъ бы я хотѣлъ быть на вашемъ мѣстѣ!

Гіальмаръ. А мы развѣ не похожи тоже на больныхъ?—Мы ждемъ, какъ великіе грѣшники.

Король. На что вы намекаете?

Гіальмаръ. Что?

Король. На что вы намекаете? Лучше сказать прямо...

Анна. Вы не поняли!—Вы не слышали!—Я сказала, что Угланъ все еще больна, но что ей лучше!

Ангусъ. А принцесса Маленъ, Гіальмаръ?

Гіальмаръ. Вы увидите ее здѣсь, прежде чѣмъ...

Въ это время порывъ вѣтра захлопываетъ маленькую дверь, которую кормилица оставила полуоткрытой, свѣтъ дрожитъ.

Король вскакиваетъ. Ахъ!

Анна. Сядьте! Сядьте! Это маленькая дверь хлопнула...

Сядьте! Ничего же нѣтъ!

Гіальмаръ. Что съ вами сегодня, отецъ?

Анна. Оставьте же его, онъ боленъ. Обращается къ одному изъ придворныхъ. Отчего вы ходите на цыпочкахъ?

Гіальмаръ. Развѣ въ комнатѣ покойникъ?

Король. Что? Что?

Гіальмаръ. Можно подумать, что ходятъ вокругъ катафалка.

Король. Отчего вы сегодня говорите только объ однихъ ужасахъ?..

Гіальмаръ. Простите, отецъ...

Анна. Поговоримъ о чемъ-нибудь другомъ! Неужели нѣтъ болѣе веселыхъ темъ?

Придворная дама. Поговоримъ о принцессѣ Маленъ!

Король вскакиваетъ. Что это? ...Что это...?

Анна. Сядьте! Сядьте!

Король. А вы не говорите о принц... .

Анна. Отчего же не говорить о принцессѣ Малень?—
По моему, свѣчи сегодня что-то плохо горять.

Гяльмаръ. Нѣкоторыя погасли отъ вѣтра.

Король. Зажгите лампы... Да, да!—Зажгите всѣ!
Лампы зажигаютъ. Теперь слишкомъ свѣгло! Вы меня видите?..

Гяльмаръ. Что съ вами, отецъ?

Король. Отчего же вы всѣ на меня смотрите?

Анна. Потушите свѣчи! У него слабые глаза!..

Одинъ изъ придворныхъ встаетъ и
направляется къ выходу.

Король. Куда вы?

Придворный. Я, Ваше Величество...

Король. Оставайтесь! Оставайтесь! Я не хочу, чтобы
кто-нибудь уходилъ изъ залы! Оставайтесь около меня!

Анна. Сядьте! Сядьте! Вы огорчаете насъ!

Король. Кто это трогаетъ коверъ на стѣнѣ?

Гяльмаръ. Никто не трогаетъ, отецъ!

Король. Нѣтъ, тамъ одна...

Гяльмаръ. Это вѣтеръ.

Король. Зачѣмъ повѣсили этотъ коверъ?

Гяльмаръ. Онъ всегда виситъ здѣсь... Это „Убіеніе
невинныхъ“.

Король. Я не хочу его больше видѣть! Не хочу! Снимите его!

Коверъ снимаютъ, подъ нимъ оказывается другой съ картиною „Страшнаго Суда“.

Король. Это вы нарочно!

Гіальмаръ. Что?

Король. Сознайтесь! Это вы нарочно! Я понимаю, на что вы намекаете...

Придворная дама. Что это король говоритъ?

Анна. Не обращайтесь вниманія! Его испугала эта ужасная ночь!

Гіальмаръ. Отецъ!.. Бѣдный мой!.. Что съ вами?

Придворная дама. Хотите воды, Ваше Величество?

Король. Да, да... Ахъ, нѣтъ, нѣтъ...—Въ концѣ концовъ все, что я дѣлаю... Все, что я дѣлаю...

Гіальмаръ. Отецъ!.. Король!..

Придворная дама. Король разсѣянъ!

Гіальмаръ. Отецъ!

Анна. Король!—Вашъ сынъ васъ зоветъ!

Гіальмаръ. Отецъ, зачѣмъ вы все время повертываете голову?

Король. Погодите... Погодите немного...

Гіальмаръ. Зачѣмъ вы повертываете голову?

Король. Я почувствовалъ... что на шеѣ...

Анна. Да не бойтесь же ничего!

Гіальмаръ. Сзади васъ никого нѣтъ!

Анна. Не говорите больше объ этомъ... Не говорите! Пойдемте въ часовню! Слышите, монахини поютъ!

Издали доносится заглушенное пѣніе. Королева Анна идетъ къ церковной двери, король идетъ за ней но потомъ возвращается и садится.

Король. Нѣтъ, нѣтъ, не открывайте!

Анна. Вы боитесь войти? Тамъ не опасно, чѣмъ

здѣсь... Почему молнія ударить испремѣнно въ часовню?
Идите!

Король. Подождемъ еще немного! Останемся здѣсь!—
Вы думаете, что Богъ все прощаетъ? До сихъ поръ я
любилъ васъ...—Я до сихъ поръ никогда не дѣлалъ вамъ
ничего дурного... до сихъ поръ... до сихъ поръ... Правда?

Анна. Дѣло совѣмъ не въ этомъ!—Гроза, кажется,
надѣлала много опустошеній!

Ангусъ. Говорять, лебеди улетѣли!

Гальмаръ. Одинъ умеръ!

Король подсказываетъ. Говорите же наконецъ, если
вы знаете! Довольно вы меня мучили! Говорите сразу...
Не подходите...

Анна. Сядьте! Да сядьте же!

Гальмаръ. Отецъ! Отецъ! Что случилось?

Король. Поидемте!

Молнія и громъ. Одна изъ семи мо-
нахинь открываетъ дверь и осматри-
ваетъ комнату. Слышно, какъ осталь-
ныя поютъ гимны св. Дѣвы „Rosa mys-
tica,—ora pro nobis,—Turris davidica“ и
т. д. Въ это время красный свѣтъ, про-
никнувъ черезъ стекла освѣщенной
дарохранительницы, падать на короля
и королеву Анну.

Король. Кто это устроилъ?

Всѣ. Что? Что такое? Что это?

Король. Кто-то здѣсь знаетъ все! Кто-то устроилъ
все это! Но я хочу знать...

Анна увлекаетъ его. Идите! Идите!

Король. Кто-нибудь видѣлъ!

Анна. Да это луна! Идите же!..

Король. Это ужасная низость! Кто-то знает все! Кто-то видѣлъ и не смѣетъ сказать...

Анна. Это дарохранительница...— Уйдемте отсюда!

Король. Да, да, да...

Анна. Идите! Идите!

Они быстро уходятъ въ дверь, противоположную церковной двери.

Одни. Куда они?

Другіе. Что такое?

Дворянинъ. Всѣ словые дѣла объята пламенемъ!

Ангустъ. Всѣ бѣдствія разыгрались сегодня!

Всѣ уходятъ

ТРЕТЬЯ КАРТИНА.

КОРИДОРЪ ВЪ ЗАМКѢ.

Большая черная собака скребетъ въ двери.—Входитъ со свѣчей Кормилица.

Кормилица. Онъ все еще у двери Маленъ.—Плутонъ! Плутонъ! Что ты тамъ дѣлаешь?—Чего ты все скребешься въ эту дверь?—Ты разбудишь мою Маленъ! Уходи! Уходи отсюда!.. Уходи! Стучить ногой.—Боже мой! Какой у него испуганный видъ! Произошло какое-нибудь несчастье? Тебѣ отдавили лапу, бѣдный Плутонъ? Пойдемъ въ кухню! Собака опять скребется въ дверь. Опять ты у двери! Опять у двери! Что такое за этой дверью? Ты хочешь къ Маленъ?—

Она спитъ... Ничего не слышно. Пойдемъ! Пойдемъ! Ты ее разбудишь!

Входитъ принцъ Гяльмаръ.

Гяльмаръ. Кто тамъ?

Кормилица. Это я, принцъ!

Гяльмаръ. Ахъ это вы, кормилица! Вы все еще здѣсь?

Кормилица. Я шла въ кухню и увидала, что собака скребется въ дверь.

Гяльмаръ. Онъ все еще у двери! Плутонъ! Плутонъ!

Кормилица. Развѣ служба кончилась?

Гяльмаръ. Да... Отецъ былъ такой странный сегодня...

Кормилица. И королева не въ духѣ...

Гяльмаръ. У него, должно быть, лихорадка.—Надо смотрѣть за нимъ.. Можетъ произойти какое-нибудь несчастье.

Кормилица. Несчастье никогда не дремлетъ.

Гяльмаръ. Не понимаю, что творится этотъ вечеръ! Но творится что-то не доброе... Онъ все скребется въ эту дверь.

Кормилица. Плутонъ! Дай лапу!

Гяльмаръ. Сойду на минуту въ садъ!

Кормилица. Дождь пересталъ?

Гяльмаръ. Вѣроятно!

Кормилица. Онъ опять скребется въ дверь. Плутонъ! Плутонъ! Ну, развеселись! Развеселись!

Собака лаять.

Гяльмаръ. Нельзя лаять! Я уведу его, а то онъ въ концѣ концовъ разбудитъ Малень. Пойдемъ! Плутонъ! Плутонъ! Плутонъ!

Кормилица. Не идетъ!

Гальмаръ. Не хочеть оставлять ее...

Кормилица. Что такое тутъ за дверью?

Гальмаръ. Надо его прогнать! Пошелъ! Убирайся!
Убирайся! Убирайся!

Толкаетъ ногой собаку, она рычитъ
и снова скребется.

Кормилица. Онъ скребется... Скребется и фыркаетъ.

Гальмаръ. Онъ чуетъ что-то подь дверью.

Кормилица. Что-нибудь тамъ есть...

Гальмаръ. Взгляните...

Кормилица. Комната заперта и ключа нѣтъ.

Гальмаръ. У кого же ключъ?

Кормилица. У королевы Анны.

Гальмаръ. Зачѣмъ же ключъ у нея?

Кормилица. Не знаю!

Гальмаръ. Постучитесь!

Кормилица. Я разбужу ее!

Гальмаръ. Послушаемъ!

Кормилица. Я ничего не слышу!

Гальмаръ. Постучите осторожно!

Она три раза тихо стучитъ.

Кормилица. Ничего не слышно!

Гальмаръ. Постучите погромче!

Въ то время какъ она стучитъ въ послѣд-
ній разъ, неожиданно раздается набать,
какъ бы изъ ея комнаты.

Кормилица. Ахъ!..

Гальмаръ. Колокола... Набать...

Кормилица. У нея окно открыто?

Гальмаръ. Да, да... Войдите къ ней!

Кормилица. Дверь заперта!

Гяльмаръ. Развѣ она была заперта?

Кормилица. Только что была заперта!

Гяльмаръ. Войдите!

Кормилица входитъ въ комнату.

Кормилица выходитъ изъ комнаты. Я открыла дверь и лампа потухла. Но я увидела...

Гяльмаръ. Что? Что?

Кормилица. Я сама не знаю... Окно открыто! — Она, кажется, упала...

Гяльмаръ. Малень?

Кормилица. Да! — Скорѣй! Скорѣй!

Гяльмаръ. Что?

Кормилица. Свѣчу!

Гяльмаръ. У меня нѣтъ!

Кормилица. Въ концѣ коридора есть лампа! Принесите ее!

Гяльмаръ. Сейчасъ!

Уходитъ.

Кормилица у двери. Малень! Гдѣ ты, Малень? Малень! Малень! Малень!

Гяльмаръ возвращается.

Гяльмаръ. Я не могу ее снять! Гдѣ ваша лампа? Я пойду и зажгу ее.

Уходитъ.

Кормилица. Да, да... — Малень! Малень! Малень! Ты больна? Я здѣсь! Боже мой! Боже мой! Малень! Малень! Малень!

Гяльмаръ входитъ съ лампой.

Гяльмаръ. Входите!

Дастъ кормилицѣ лампу. Она входитъ въ комнату

Кормилица въ комнатѣ. Ахъ!
Гальмаръ въ дверяхъ. Что? Что? Что такое?
Кормилица въ комнатѣ. Она умерла! Слышите! Она умерла! Умерла! Умерла!
Гальмаръ въ дверяхъ. Умерла? Малень умерла?
Кормилица въ комнатѣ. Да, да, да, да, да! Войдите! Войдите! Войдите!
Гальмаръ входитъ въ комнату. Умерла? Какъ умерла?
Кормилица. Малень! Малень! Малень! Она холодная! Она, кажется, ужъ холодная!
Гальмаръ! Да!
Кормилица. О! О! О! Дверь затворится.

ЧЕТВЕРТАЯ КАРТИНА.

КОМНАТА ПРИНЦЕССЫ МАЛЕНЬ

Гальмаръ и Кормилица. — Въ продолженіе всей сцены слышенъ набатъ.

Кормилица. Помогите! Помогите!
Гальмаръ. Что? Что? Что такое?
Кормилица. Она ужъ окоченѣла! Боже мой! Боже мой! Малень! Малень!
Гальмаръ. У нея глаза открыты!
Кормилица. Ее удушили! На шеѣ! На шеѣ! Смотрите! На шеѣ!
Гальмаръ. Да! Да! Да!

Кормилица. Зовите! Зовите! Кричите!

Гяльмаръ. Да! Да! Да! Эй! Эй!—За сценой. Помогите! Помогите! Задушили! Задушили! Малень! Малень! Малень! Задушили! Задушили! Задушили! Эй! Эй! Эй! Задушили! Задушили! Задушили!

Слышно, какъ по коридору бѣгутъ, хлопають дверями.

Слуга въ коридорѣ. Что случилось? Что такое?

Гяльмаръ въ коридорѣ. Задушили! Задушили!

Кормилица въ комнатѣ. Малень! Малень! Сюда! Сюда!

Слуга входитъ. Это сумасшедшій! Его нашли передъ окномъ!

Кормилица. Сумасшедшаго?

Слуга. Да, да! Въ каналъ... Мертваго.

Кормилица. Окно открыто!

Слуга. Ай-ай-ай! Бѣдная принцесса!

Входятъ Ангусъ, придворные, дамы, слуги, служанки и семь монахинь со свѣчами.

Всѣ. Что такое?—Что случилось?

Слуга. Молодую принцессу убили.

Одни. Убили принцессу?

Другіе. Малень?

Слуга. Да, должно быть, сумасшедшій...

Придворный. Я говорилъ, что произойдетъ несчастіе.

Кормилица. Малень! Малень! Бѣдная Малень! Помогите мнѣ!

Первая монахиня. Ничего ужъ не подѣлаешь!

Другая монахиня. Она ужъ холодная!

Третья монахиня. И окоченѣла вся!

Четвертая монахиня. Закройте ей глаза!

Пятая монахиня. Они ужъ не закроются!

Шестая монахиня. Надо сложить ей руки!

Седьмая монахиня. Поздно теперь.

Дама падаетъ въ обморокъ. Ой! Ой! Ой!

Кормилица. Помогите приподнять Малень! Помогите! Господи! Боже мой! Да помогите же!

Слуга. Она легка, какъ птичка.

Въ коридорѣ раздаются кромкіе крики.

Король въ коридорѣ. Ай! Ай! Ай! Ай! Ай! Они увидели! Увидели! Я пойду туда! Пойду! Пойду!

Анна въ коридорѣ. Стойте! Стойте! Вы съ ума сошли!

Король. Идите! Идите! Вмѣстѣ! Вмѣстѣ! Кусайтесь! Кусайтесь! Кусайтесь! Входитъ король и втаскиваетъ королеву анну. Это она и я! Лучше ужъ сказать! Это мы вдвоемъ!

Анна. Онъ съ ума сошелъ! Помогите!

Король. Нѣтъ, я съ ума не сходилъ! Это она убила Малень!

Анна. Онъ съ ума сошелъ! Возьмите его! Онъ дѣлаетъ мнѣ больно! Произойдетъ несчастье!

Король. Это она! Она! И я тоже! Я! Я! Я тоже былъ при этомъ!

Гвальмаръ. Что? Что?

Король. Она задушила ее... Вотъ такъ... Вотъ такъ... Понимаете?.. Понимаете?.. Понимаете?.. Въ окна стучали! А! А! А! Вонъ ея красный плащъ на Малень. Видите?.. Видите?.. Видите?..

Гіальмаръ. Какимъ образомъ попалъ сюда красный плащъ?

Анна. Но что случилось?

Гіальмаръ. Какъ попалъ сюда этотъ плащъ?

Анна. Неужели вы не видите, что онъ сошелъ съ ума?

Гіальмаръ. Отвѣчайте!.. Какъ онъ попалъ сюда?

Анна. Развѣ это мой плащъ?

Гіальмаръ. Да, вашъ! Вашъ! Вашъ! Вашъ!

Анна. Пустите меня! Вы дѣлаете мнѣ больно!

Гіальмаръ. Какимъ образомъ онъ здѣсь? Здѣсь? Здѣсь?—Вы его...

Анна. Послѣ...

Гіальмаръ. О! Развратница! Развратница! Негодная!.. Чудови... Чудовище разврата!.. Вотъ! Вотъ! Вотъ! Вотъ!

Наноситъ нѣсколько ударовъ кинжаломъ.

Анна. Ой! Ой! Ой!

Умираетъ.

Одни. Онъ убилъ королеву!

Другіе. Держите его!

Гіальмаръ. Вы развратите вороновъ и червей!

Всѣ. Она умерла!

Ангусъ. Гіальмаръ! Гіальмаръ!

Гіальмаръ. Уйдите! Вотъ! Вотъ! Вотъ! Наноситъ себѣ ударъ кинжаломъ. Малень! Малень! Малень! — О, отецъ! Отецъ!

Падаетъ.

Король. Ахъ!.. Ахъ!.. Ахъ!..

Гіальмаръ. Малень! Малень! Дайте мнѣ ея руку!— О!.. О!.. Откройте окна! Да... Да... Ой! Ой!

Умираетъ.

Кормилица. Платокъ! Платокъ! Онъ умираеть!..

Ангусъ. Умеръ!

Кормилица. Приподнимите его! Онъ захлебнется въ крови!

Придворный. Онъ умеръ!

Король. О! О! О! Я не помню, когда я плакалъ. Но теперь я въ аду до самыхъ глазъ...— Посмотрите на ихъ глаза.. Они сейчасъ прыгнуть на меня, какъ лягушки.

Ангусъ. Онъ сошелъ съ ума!

Король. Нѣтъ, нѣтъ... Я только упалъ духомъ... Ахъ, камни, которыми замощенъ адъ, и тѣ заплакали бы!

Ангусъ. Уведите его! Онъ не въ состояннн видѣть ихъ!..

Король. Нѣтъ, нѣтъ... Оставьте меня! — Я боюсь остаться одинъ... А гдѣ же красавица королева Анна?— Анна!— Анна!— Она вся искривилась...— Я не люблю ся... Боже мой! Какой несчастный видъ у умершихъ!.. Теперь бы я не хотѣлъ ее поцѣловать. Покройте чѣмъ-нибудь ее...

Кормилица. И Маленьъ тоже... Маленьъ! Маленьъ!.. Охъ! Охъ! Охъ!

Король. Теперь я больше никого въ жизни не поцѣлую, послѣ того какъ я видѣлъ все это... Гдѣ же наша бѣдная крошка Маленьъ? (Береть руку Маленьъ). Ахъ! Она холодная, какъ земляной червь! Она, какъ ангелъ, падала въ мои объятія... Это вѣтеръ ее убилъ.

Ангусъ. Уведите его! Ради Бога, уведите!

Кормилица. Да, да!

Придворный. Подождемъ исмного!

Король. Есть у васъ черныя перья? Необходимо черное перо, чтобы узнать, жива ли еще королева .. А краси-

вая была женщина...—Вы слышите, какъ стучать мои зубы?

(Разсвѣтъ проникаетъ въ комнату).

Всѣ. Что?

Король. Вы слышите... мои зубы?

Кормилица. Это колокола звонять, король...

Король. Ну, значитъ, это мое сердце... Ахъ! Знаете, я любилъ ихъ всѣхъ троихъ!..—Попить...

Кормилица подаетъ ему стаканъ воды. Вотъ вода!

Король. Благодарю!

Жадно пьетъ.

Кормилица. Не пейте такъ много!.. Вы весь въ поту!

Король. Очень хочется.

Кормилица. Пойдемте, король! Я вытру вамъ лобъ!

Король. Да!—Ай! Больно! Я упалъ въ коридоръ... Я испугался...

Кормилица. Пойдемте! Пойдемте!

Король. Имъ будетъ холодно на полу...—Она кричала—мама! А потомъ... Ой-ой-ой...—Правда, жалко? Несчастливая дѣвочка... И все вѣтеръ... Никогда не отворяйте оконъ.—Должно быть, это вѣтеръ... Сегодня ночью былъ вѣтеръ, и посились слѣные коршуны.—Не оставляйте вы ея ручекъ на полу! Вы наступите ей на руки!—Ой! Ой! Осторожнѣй!

Кормилица. Идите! Идите! Ее положить на кровать. Пора! Пойдемте! Пойдемте!

Король. Да, да, да... Здѣсь слишкомъ жарко... потушите свѣчи. Пойдемте въ садъ. На лужайкѣ свѣжо послѣ дождя. Мнѣ хочется отдохнуть немного. О! Вотъ и солнце!

Солнце проникаетъ въ комнату.

Кормилица. Идите! Идите! Пойдемте въ садъ!

Король. Надо еще запереть маленькаго Аллана... Я не хочу, чтобы онъ меня пугалъ.

Кормилица. Да, да... Мы запремъ его. Идите! Идите!

Король. А ключъ у васъ?

Кормилица. Да... Идите...

Король. Помогите мнѣ... Мнѣ трудно итти... Я несчастный старикъ... Ноги ужъ не ходять... Но голова еще свѣжа... Опирается на кормилицу. Вамъ не больно?

Кормилица. Нѣтъ, опирайтесь крѣпче.

Король. На меня не надо сердиться, правда? Я самый старый, мнѣ труднѣе умирать... Но теперь все кончено... Потому что я о всѣхъ заботился...

Кормилица. Пойдемте...

Король. Боже мой! Боже мой! Она ждетъ теперь на мосту у ада!

Кормилица. Идемте! Идемте!

Король. Ктонибудь боится здѣсь проклятія мертвыхъ?

Ангусъ. Я, король...

Король. Въ такомъ случаѣ закройте имъ глаза и пойдете.

Кормилица. Да, да... Идите, идите...

Король. Иду, иду... О, какъ я буду одинокъ теперь!..— Я весь теперь среди несчастья по самыя уши!—Въ семьдесятъ семь лѣтъ! Да гдѣ же вы?

Кормилица. Здѣсь, здѣсь...

Король. Вы не сердитесь на меня?—Пойдемте завтракать... А салатъ будетъ?..—Мнѣ хочется салата!..

Кормилица. Да, Да... Будеть...

Король. Не знаю почему, но сегодня мнѣ какъ-то грустно!—Боже мой! Боже мой! Какой несчастный видъ у мертвыхъ!..

Уходить съ кормилицей.

Августъ. Еще одна такая ночь, и мы совершенно по-сѣдѣемъ.

Всѣ уходятъ, кромѣ семи монахинь, которыя подъ пѣніе Miserere переносятъ трупы на кровать. Колокола смолкаютъ. Слышно пѣніе соловьевъ. Пѣтухъ вскакиваетъ на выступъ окна и поетъ.

К о н е ц ъ .